STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
January 1961

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de janvier 1961



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

| | | Page | |
|-------------------------|---|-------|--|
| Note by the Secretariat | | | |
| PART I | Treaties and international agreements registered: Nos. 5501 to 5564 | 5 | |
| PART II | Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 577 and 578 | 16 | |
| ANNEX A | Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations | 17 | |
| | TABLE DES MATIERES | | |
| | | Pages | |
| Note du Secr | étariat | 3 | |
| PARTIE I | Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 5501 à 5564 | 5 | |
| PARTIE II | Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: Nos 577 et 578 | 16 | |
| ANNEXE A | Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies | 17 | |

- 1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).
- 2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.
- 3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement enteredinto by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.
- 4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.
- 5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for intiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.
- 6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

- 1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.
- 2. La partie I contient le re é des traités et accords internationaux enregistrés cont nément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte a part II contient le relevé des traités et accords intern maux classés et inscrits au répertoire en application de _ ticle 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé continennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.
- 3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectueur l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.
- 4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.
- 5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.
- 6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant là Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pour sait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une pubilicité à nous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dü être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered during the month of January 1961

Nos. 5501 to 5564

No. 5501 NORWAY AND FINLAND:

Agreement (with annex) regarding new regulations for fishing in the Tana River. Signed at Oslo on 15 November 1960.

Came into force on 1 January 1961, in accordance with article 1.

Official texts: Norwegian and Finnish. Registered by Norway on 1 January 1961.

No. 5502 NORWAY, DENMARK, FINLAND, ICELAND AND SWEDEN:

Convention concerning rules establishing the right of persons insured against unemployment and moving between the respective countries, to benefit from previously accumulated premium periods and work periods. Signed at Fevik, on 8 September 1959.

Came into force on 1 January 1961, in accordance with article 8.

Official texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish.

Registered by Norway on 1 January 1961.

No. 5503 AUSTRIA, BELGIUM, DENMARK, FRANCE, etc.: Customs Convention concerning Spare Parts used for repairing EUROP Wagons. Done at Geneva, on 15 January 1958.

Came into force on 1 January 1961, in accordance with article 6.

The following States signed the Convention without reservation of ratification (*), or deposited their instruments of ratification on the dates indicated:

| Austria | 3 March 1959 | |
|-----------------------------|-------------------|--|
| Belgium | 10 September 1959 | |
| Denmark* | 5 February 1958 | |
| France | 19 August 1959 | |
| Federal Republic of Germany | 21 October 1960 | |
| Italy | 8 March 1960 | |
| Liechtenstein | 7 July 1960 | |
| Luxembourg | 19 February 1960 | |
| Netherlands | 7 May 1959 | |
| Switzerland | 7 July 1960 | |

(When ratifying the Convention, the Government of Switzerland declared that the provisions of the Convention will apply to the Principality of Liechtenstein, so long as it is linked to Switzerland by a customs union treaty).

Official text: French.

Registered ex officio on 1 January 1961.

No. 5504 JAPAN AND CANADA:

Agreement (with Protocol) for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Ottawa, on 2 July 1959.

Came into force on 27 July 1960, the date of exchange of notes indicating approval by each Contracting Party of the Agreement, in accordance with article VIII.

Official texts: English and Japanese. Registered by Japan on 3 January 1961.

No. 5505 JAPAN AND CZECHOSLOVAKIA:

Treaty on Commerce (with Agreed Minutes). Signed at Tokyo, on 15 December 1959.

Came into force on 26 September 1960, the date of the exchange of the instruments of ratification at Prague, in accordance with article 14.

Official text: English.

Registered by Japan on 3 January 1961.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 1961

Nos 5501 à 5564

No 5501 NORVEGE ET FINLANDE:

Accord (avec annexe) concernant une nouvelle réglementation de la pêche dans le Tana. Signé à Oslo, le 15 novembre 1960.

Entré en vigueur le 1er janvier 1961, conformément à l'article premier.

Textes officiels norvégien et finnois.

Enregistré par la Norvège le 1er janvier 1961.

No 5502 NORVEGE, DANEMARK, FINLANDE, ISLANDE ET SUEDE:

Convention relative aux règles attribuant aux personnes assurées contre le chômage et passant d'un pays à l'autre le droit à la validation des périodes de cotisation et d'emploi précédemment accomplies. Signée à Fevik, le 8 septembre 1959.

Entrée en vigueur le 1er janvier 1961, conformément à l'article 8.

Textes officiels danois, finnois, islandais, norvégien et suédois.

Enregistrée par la Norvège le 1er janvier 1961.

No 5503 AUTRICHE, BELGIQUE, DANEMARK, FRANCE, etc.: Convention douanière relative aux pièces de rechange utilisées pour la réparation des wagons EUROP. Faite à Genève, le 15 janvier 1958.

Entrée en vigueur le 1er janvier 1961, conformément à l'article 6.

Les Etats ci-après ont signé la Convention sans réserve de ratification (*) ou ont déposé leur instrument de ratification aux dates indiquées en regard:

| Autriche | 3 mars | 1959 |
|---------------------------------|--------------------|------|
| Belgique | 10 septembre | 1959 |
| Danemark* | 5 février | 1958 |
| France | 19 août | 1959 |
| Italie | 8 mars | 1960 |
| Liechtenstein | 7 juillet | 1960 |
| Luxembourg | 19 févr ier | 1960 |
| Pays-Bas | 7 mai | 1959 |
| République fédérale d'Allemagne | 21 octobre | 1960 |
| Suisse | 7 juillet | 1960 |

(En déposant son instrument de ratification, le Gouvernement suisse a déclaré que la Convention étendra ses effets à la Principauté de Liechtenstein aussi longtemps que celle-ci sera liée à la Suisse par un traité d'union douanière.)

Texte officiel français.

Enregistrée d'office le 1er janvier 1961.

No 5504 JAPON ET CANADA:

Accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques (avec Protocole). Signé à Ottawa, le 2 juillet 1959.

Entré en vigueur le 27 juillet 1960, date de l'échange de notes indiquant que l'Accord avait été approuvé par chaque Partie contractante, conformément à l'article VIII.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par le Japon le 3 janvier 1961.

No 5505 JAPON ET TCHECOSLOVAQUIE:

Traité de commerce (avec procès-verbel approuvé). Signé à Tokyo, le 15 décembre 1959.

Entré en vigueur le 26 septembre 1960, date de l'échange des instruments de ratification à Prague, conformément à l'article 14.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 3 janvier 1961.

No. 5506 JAPAN AND FEDERATION OF MALAYA:

Agreement on Commerce (with Protocol). Signed at Kuala Lumpur, on 10 May 1960.

Came into force on 16 August 1960, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with article XI.

Official text: English.

Registered by Japan on 3 January 1961.

No. 5507 JAPAN AND INDIA:

Agreement (with Protocol) for the avoicance of double taxation in respect of taxes on income. Signed at New Delhi, on 5 January 1960.

Came into force on 13 June 1960, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with article XVI.

Official text: English.

Registered by Japan on 3 January 1961.

No. 5508 JAPAN AND INDIA:

Agreement (with annexures) concerning the establishment of a prototype production and training centre for small scale industries. Signed at New Delhi, on 25 January 1960.

Came into force on 25 January 1960 by signature, in accordance with article VIII.

Official text: English.

Registered by Japan on 3 January 1961.

No. 5509 JAPAN AND IRAN:

Agreement (with annexures) concerning the establishment of a training centre for small scale industries. Signed at Teheran, on 12 September 1960.

Came into force on 12 September 1960 by signature, in accordance with article VIII.

Official text: English.

Registered by Japan on 3 January 1961.

No. 5510 JAPAN AND LUXEMBOURG:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the reciprocal abolition of passport visas and fees. Luxembourg, 21 July 1960.

Came into force on 1 August 1960, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: French.

Registered by Japan on 3 January 1961.

No. 5511 JAPAN AND PAKISTAN:

Agreement (with annexures) for the establishment of an agricultural training centre. Signed at Karachi, on 30 July 1960.

Came into force on 30 July 1960 by signature, in accordance with article VIII.

Official text: English.

Registered by Japan on 3 January 1961.

No. 5512 JAPAN AND THAILAND:

Agreement (with annexures and agreed official minutes) concerning the establishment of a telecommunications training centre. Signed at Bangkok, on 24 August 1960.

Came into force on 24 August 1960 by signature, in accordance with article IX.

Official text: English.

Registered by Japan on 3 January 1961,

No. 5513 JAPAN AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRIT-AIN AND NORTHERN IRELAND:

Arrangement (with exchange of notes) regarding settlement of cortain British claims. Signed at Tokyo, on 7 October 1960.

Came into force on 7 October 1960 by signature, in accordance with article 5.

Official texts: English and Japanese.

Registered by Japan on 3 January 1961.

No 5506 JAPON ET FEDERATION DE MALAISIE:

Accord commercial (avec Protocole). Signé à Kuala Lumpur, le 10 mai 1960.

Entré en vigueur le 16 août 1960, date de l'échange des instruments de ratification à Tokyo, conformément à l'article XI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 3 janvier 1961.

No 5507 JAPON ET INDE:

Accord (avec Protocole) tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Signé à New Delhi, le 5 janvier 1960.

Entré en vigueur le 13 juin 1960, date de l'échange des instruments de ratification à Tokyo, conformément à l'article XVI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 3 janvier 1961.

No 5508 JAPON ET INDE:

Accord (avec annexes) relatif à la création d'un centre de production de prototypes et de formation pour la petite industrie Signé à New Delhi, le 25 janvier 1960.

Entré en vigueur le 25 janvier 1960 par signature, conformément à l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 3 janvier 1961.

No 5509 JAPON ET IRAN:

Accord (avec annexes) relatif à la création d'un centre de formation pour la petite industrie. Signé à Téhéran, le 12 septembre 1960.

Entré en vigueur le 12 septembre 1960 par signature, conformément à l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 3 janvier 1961.

No 5510 JAPON ET LUXEMBOURG:

Echange de notes constituant un accord concernant l'abolition réciproque des visas et tarifs de passeport. Luxembourg, 21 juillet 1960.

Entré en vigueur le 1er août 1960, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par le Japon le 3 janvier 1961.

No 5511 JAPON ET PAKISTAN:

Accord (avec annexes) concernant la création d'un centre de formation agricole. Signé à Karachi, le 30 juillet 1960.

Entré en vigueur le 30 juillet 1960, par signature, conformément à l'article VIII.

Texte officie! anglais.

Enregistré par le Japon le 3 janvier 1961.

No 5512 JAPON ET THAILANDE:

Accord (avec annexes et procès-verbal approuvé) relatif à la création d'un centre de formation pour les télécommunications. Signé à Bangkok, le 24 août 1960.

Entré en vigueur le 24 août 1960 par signature, conformément à l'article IX.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 3 janvier 1961.

No 5513 JAPON ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-LE ETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord (avec échange de notes) relatif au règlement de certaines créances britanniques. Signé à Tokyo, le 7 octobre 1960.

Entré en vigueur le 7 octobre 1960 par signature, conformément à l'article 5.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par le Japon le 3 janvier 1961.

No. 5514 UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA: Agreement relating to a United States Army Mission to Argentina. Signed at Buenos Aires, on 2 August 1960.

Came into force on 2 August 1960, the date of signature, in accordance with article 2.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 6 January 1961.

No. 5515 UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a grant for procurement of nuclear research and training equipment and materials. Rio de Janeiro, 20 October 1959 and 27 February 1960.

Came into force on 27 February 1960 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 6 January 1961.

No. 5516 UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with related notes of 26 and 28 July 1960). Signed at Teheran, on 26 July 1960.

Came into force on 26 July 1960, upon signature, in accordance with article VI.

Official text of the Agreement: English.

Official texts of the notes: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 6 January 1961.

No. 5517 UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Exchange of notes constituting an agreement amending the Agreements of 6 September 1956, 31 July 1940 and 7 October 1946, as amerded and extended, relating to Army, Naval and Military Aviation Missions to Peru. Lima, 26 April, 2 and 21 May and 15 July 1960.

Came into force on 15 July 1960, and became operative retroactively from 1 April 1959, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 6 January

No. 5518 UNITED STATES OF AMERICA AND POLAND:

Agreement (with annex and exchange of notes) regarding claims of nationals of the United States. Signed at Washington, on 16 July 1960.

Came into force on 16 July 1960, the date of signature, in accordance with article VIII.

Official texts: English and Polish.

Registered by the United States of America on 6 January 1961.

No. 5519 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Cairo, on 1 August 1960.

Came into force on 1 August 1960, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 6 January 1961.

No. 5520 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERATION OF NIGERIA:

Exchange of letters constituting an agreement relative to the inheritance of international rights and obligations by the Government of the Federation of Nigeria. Lagos, 1 October 1960.

No 5514 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE:

Accord relatif à l'envoi d'une mission militaire des Etats-Unis en Argentine. Signé à Buenos Aires, le 2 août 1960.

Entré en vigueur le 2 août 1960, date de la signature, conformément à l'article 2.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 janvier 1961.

No 5515 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi d'un don en vue de l'acquisition de matériel et de matières pour la recherche et la formation nucléaires. Rio de Janeiro, 20 octobre 1953 et 27 février 1960.

Entré en vigueur le 27 février 1960 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 janvier 1961.

No 5516 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAN:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, teile qu'elle a été modifiée (avec notes y relatives des 26 et 28 juillet 1960). Signé à Téhéran, le 26 juillet 1960.

Entré en vigueur le 26 juillet 1960, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel de l'Accord: anglais.

Textes officiels des notes: anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 janvier 1961.

No 5517 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU:

Echange de notes constituant un accord modifiant les Accords des 6 septembre 1956, 31 juillet 1940 et 7 octobre 1946, déjà modifiés et prorogés, relatifs à l'envoi de missions militaire, navale et de l'air au Pérou. Lima, 26 avril, 2 et 21 mai et 15 juillet 1960.

Entré en vigueur le 15 juillet 1960, et appliqué rétroactivement à compter du 1er avril 1959, conformément aux dispositions desdites note 3.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 janvier

No 5518 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET POLOGNE:

Accord (avec annexe et échange de notes) relatif aux demandes d'indemnisation de ressortissants des Etats-Unis. Signé à Washington, le 16 juillet 1960.

Entré en vigueur le 16 juillet 1960, date de la signature, conformément à l'article VIII.

Textes officiels anglais et polonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Ariérique le 6 janvier 1961.

No 5519 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET RE PUBLIQUE ARABE UNIE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé au Caire, le lor coût 1960.

Entré en vigueur le 1er août 1960, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel angiais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 janvier 1961.

No 5520 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-LANDE DU NORD ET FEDERATION DE NIGERIA:

Echange de lettres constituent un accord relatif au transfert de droits et obligations internationaux au Gouvernement de la Fédération de Nigéria. Lagos, 1er octobre 1960.

Came into force on 1 October 1960 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 January 1961.

No. 5521 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IRAN:

Loan Agreement - Dez Multi-Purpose Project (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 20 February 1960.

Came into force on 7 September 1960, upon notification by the Bank to the Government of Iran.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 12 January 1961.

No. 5522 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NICARAGUA:

Guarantee Agreement - Rio Tuma Hydroelectric Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Empresa Nacional de Luzy Fuerza). Signed at Washington, on 22 June 1960.

Came into force on 29 November 1960, upon notification by the Bank to the Government of Nicaragua.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 12 January 1961.

No. 5523 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND URUGUAY:

Loan Agreement -- Livestock Improvement Project (with related letter and annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 30 December 1959.

Came into force on 2 December 1960, upon notification by the Bank to the Government of Uruguay.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 12 January 1961.

No. 5524 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Alexandria, on 3 August 1960 and at Cairo, on 26 November 1960.

Came into force on 26 November 1960, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 16 January 1961.

No. 5525 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CHILE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a loan to Chile of £2,000,000. London, 21 October 1960.

Came into force on 21 October 1960 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No. 5526 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement regarding German War Graves in the United Kingdom. Sigued at London, on 16 October 1959.

Came into force on 16 October 1959 by signature, in accordance with article 10.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. London, 21 and 22 April 1960. Entré en vigueur le 1er octobre 1960 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 janvier 1961.

No 5521 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONS-TRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET IRAN:

Contrat d'emprunt - Projet à fins multiples du Dez (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 20 février 1960.

Entré en vigueur le 7 septembre 1960, dès notification par la Banque au Gouvernement iranien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 12 janvier 1961.

No 5522 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONS-TRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NICA-RAGUA:

Contrat de garantie - Projet hydro-électrique du Rio Tuma (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Empresa Nacional de Luz y Fuerza). Signé à Washington, le 22 juin 1960.

Entré en vigueur le 29 novembre 1960, des notification par la Banque au Gouvernement du Nicaragua.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconsrruction et le développement le 12 janvier 1961.

No 5523 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONS-TRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET URU-

Contrat d'emprunt - Projet d'amélioration du bétail (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 30 décembre 1959.

Entré en vigueur le 2 décembre 1960, dès notification par la Banque au Gouvernement uruguayen.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 12 janvier 1961.

No 5524 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET RE-PUBLIQUE ARABE UNIE:

Accord concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Alexandrie, le 3 août 1960 et au Caire, le 26 novembre 1960.

Entré en vigueur le 26 novembre 1960, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 16 janvier 1961.

No 5525 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-LANDE DU NORD ET CHILI:

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt de 2.000.000 de livres sterling au Chili. Londres, 21 octobre 1960.

Entré en vigueur le 21 octobre 1960 par l'échange desdites

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 5526 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-LANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Accord concernant les sépultures de guerre allemandes au Royaume-Uni. Signé à Londres, le 16 octobre 1959.

Entré en vigueur le 16 octobre 1959 par signature, con-

formément à l'article 10. Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord

susmentionné. Londres, 21 et 22 avril 1960.

Came into force on 22 April 1960 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No/5527 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement for the extradition of fugitive criminals. Signed at Bonn, on 23 February 1960.

Came into force on 1 September 1960, the date agreed upon by an exchange of notes of 16 July 1960, in accordance with article VII.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No. 5528 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning arrangements to facilitate travel between the United Kingdom and the Federal Republic. Bonn, 20 June 1960.

Came into force on 7 July 1960, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No. 5529 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND IRAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the avoidance of double taxation on income derived from air transport services. Tehran, 9 April 1960.

Came into force on 9 April 1960 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Persian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No. 5530 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ISRAEL:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the import into Israel of British books and other material of an educational or cultural nature. Tel Aviv and Jerusalem, 18 and 31 August 1960.

Came into force on 1 September 1960, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No. 5531 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND

NORTHERN IRELAND AND JORDAN: Exchange of notes constituting an agreement concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan during the financial year ending 31 March 1961. Amman, 4 May 1960.

Came into force on 4 May 1960 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No. 5532 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND POLAND:

Agreement (with annex) concerning civil air transport. Signed at Warsaw, on 2 July 1960.

Came into force on 25 October 1960, the day of an exchange of notes confirming that the constitutional requirements necessary for approuval of the Agreement by both Contracting Parties had been fulfilled, in accordance with article 17. Entré en vigueur le 22 avril 1960 par l'échange desdites

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 5527 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-LANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Accord relatif à l'extradition des malfaiteurs en fuite. Signé à Bonn, le 23 février 1960.

Entré en vigueur le 1er septembre 1960, date convenue dans un échange de notes du 16 juillet 1960, conformément

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 5528 ROYAUME--UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-LANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif à des arrangements tendant à faciliter la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et la République fédérale. Bonn, 20 juin 1960.

Entré en vigueur le 7 juillet 1960, conformémentaux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 5529 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-LANDE DU NORD ET IRAN:

Echange de notes constituant un accord tendant à éviter la double imposition des revenus de l'exploitation des transports aériens. Téhéran, 9 avril 1960.

Entré en vigueur le 9 avril 1960 par l'échange desdites

Textes officiels anglais et persan.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 5530 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-LANDE DU NORD ET ISRAEL:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à l'importation en Israël de livres et d'autre matériel de caractère éducatif ou culturel britanniques. Tel-Aviv et Jérusalem, 18 et 31 août 1960.

Entré en vigueur le 1er septembre 1960, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 5531 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-LANDE DU NORD ET JORDANIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi d'un prêt par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1961. Amman, 4 mai 1960.

Entré en vigueur le 4 mai 1960 par l'échange desdites

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 5532 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-LANDE DU NORD ET POLOGNE:

Accord (avec annexe) relatif aux transports aériens civils. Signé à Varsovie, le 2 juillet 1960.

Entré en vigueur le 25 octobre 1960, date d'un échange de notes établissant que les formalités constitutionnelles nécessaires pour l'approbation de l'Accord par les deux Parties contractantes avaient été accomplies, conformément à l'article 17.

Official texts: English and Polish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No. 5533 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ROMANIA:

Agreement (with schedule and exchange of notes) relating to the settlement of financial matters. Signed at London, on 10 November 1960.

Came into force on 10 November 1960, the date of signature, in accordance with article 11.

Official texts: English and Romanian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No. 5534 AUSTRALIA, BELGIUM (FOR BELGO-LUXEM-BOURG ECONOMIC UNION), BRAZIL, CANADA, etc.:

International Sugar Agreement of 1958. Signed at London, on 1 December 1958.

In accordance with paragraph 6 of article 41, the Agreement came into force on 1 January 1959 in respect of the following States on behalf of which the instruments of ratification or acceptance of, or accession (a) to, the Agreement were deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the dates indicated ("for the purpose of the entry into force of the Agreement, a notification containing an undertaking to seek ratification, acceptance or accession in accordance with constitutional procedures as rapidly as possible... shall be regarded as equal in effect to an instrument of ratification, acceptance or accession."):

Date of receipt of Date of receipt instrument of ratification, State of notification acceptance or accession Australia 23 December 1958 Belgium (for the Economic Union of Belgium and Luxembourg) 23 December 1958 30 March 1960 Brazil (with a reservation) 6 December 1958 5 November 1959 23 December 1958 6 April 1959 Canada Republic of China 23 December 1958 29 May 1959 22 December 1958 23 June 1959 Costa Rica 27 December 1958 15 June 1959 Cuba (with a reservation) 1959 Czechoslovakia (with reservations) 23 December 1958 23 July Denmark 23 December 1958 29 May 1959 Dominican Republic 27 December 1958 3 June 1959 Federal Republic of Germany 31 December 1958 28 March 1960 23 December 1958 1959 1 June France 1959 31 December 1958 4 March Ghana 31 December 1958 Greece 11 December 1959 Guatemala 22 December 1958 29 December 1958 1960 6 April Haiti 1959 (a) 20 May Hungary (with reservations) 23 December 1958 Indonesia (with reservations) 29 December 1958 6 November 1959 Ireland 22 December 1958 5 June 1959 23 December 1958 Italy 29 December 1958 1 May 1959 lapan 1960 Mexico (with a reservation) 22 December 1958 28 March 31 December 1958 26 October 1959 Morocco Netherlands 23 December 1958 Nicaragua 29 December 1958 14 September 1959 23 December 1958 18 March 1959 Panama Peru 22 December 1958 Philippi es 23 December 1958 1959 16 July Poland 23 December 1958 28 October . 1959 21 March 1960 29 December 1958 Portugal Union of South Africa 30 December 1958 Union of Soviet Socialist Republics (with reservations) 24 December 1958 1 June United Kingdom (extending to certain territories for whose international relations the United Kingdom are responsible) 29 December 1958 United States of America (extending to all territories for whose international relations the United States of America is 30 December 1958 9 October 1959 (a) responsible)

Textes officiels anglais et polonais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 5533 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-LANDE DU NORD ET ROUMANIE:

Accord (avec annexe et échange de notes) relatif au règlement des questions financières. Signé à Londres, le 10 novembre 1960.

Entré en vigueur le 10 novembre 1960, date de la signature, conformément à l'article 11.

Textes officiels anglais et roumain.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 5534 AUSTRALIE, BELGIQUE (POUR L'UNION ECONO-MIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE), BRESIL, CANADA, etc.:

Accord international de 1958 sur le sucre. Signé à Londres, le 1er décembre 1958.

Conformément au paragraphe 6 de l'article 41, l'Accord est entré en vigueur le 1er janvier 1959 entre les Etats au nom desquels les instruments de ratification, d'acceptation ou d'adhésion (a) ont été déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux dates indiquées ci-après; ces Etats sont les suivants ("aux fins de l'entrée en vigueur de l'Accord, une notification par laquelle un gouvernement s'engage à faire tout son possible pour obtenir, aussi rapidement que le permet sa procédure constitutionnelle, la ratification ou l'acceptation de l'Accord ou l'adhésion à ce dernier, sera considérée comme équivalant à une ratification, à une acceptation ou à une adhésion"):

| | | Date de réc | eption |
|--|-----------------------------------|--------------|----------|
| | | de l'instru | ment |
| | | de ratifica | tion. |
| | Date de réception de | d'accepta | tion |
| Etat | la notification | ou d'adhé | sion |
| Australie | | 23 décembre | 1958 |
| Belgique (pour l'Union économique | | | |
| belgo-luxembourgeoise) | 23 décembre 1958 | 30 mars | 1960 |
| Brésil (avec une réserve) | 6 décembre 1958 | 5 novembre | 1959 |
| Canada | 23 décembre 1958 | 6 avril | 1959 |
| République de Chine | 23 décembre 1958 | 29 mai | 1959 |
| Costa Rica | 22 décembre 1958 | 23 juin | 1959 |
| Cuba (avec une réserve) | 27 décembre 1958 | 15 juin | 1959 |
| Danemark | 23 décembre 1958 | 29 mai | 1959 |
| Etats-Unis d'Amérique (extension | | | |
| à tous les territoires dont les | | | |
| Etats-Unis d'Amérique assurent | | | |
| les relations internationales) | 30 décembre 1958 | 9 octobre | 1959 (a) |
| France | 23 décembre 1958 | ler juin | 1959 |
| Ghana | 31 décembre 1958 | 4 mars | 1959 |
| Grèce | 31 décembre 1958 | | |
| Guatemala | 22 d éc embre 1958 | li décembre | 1959 |
| Haīti | 29 décembre 1958 | 6 avril | 1960 |
| Hongrie (avec réserves) | 23 d éce mbre 1958 | 20 mai | 1959 (a) |
| Indonésie (avec réserves) | 2 9 décembre 1 958 | 6 novembre | |
| Irlande | 22 décembre 1958 | 5 juin | 1959 |
| Italie | 23 décembre 1958 | _ | |
| Japon | 2 9 d é cembre 1958 | ler mai | 1959 |
| Mexique (avec une réserve) | 22 d é cembre 1958 | 28 mars | 1960 |
| Maroc | 31 décembre 1958 | 26 octobre | 1959 |
| Nicaragua | 29 décembre 1958 | 14 septembre | 1959 |
| Panama | 23 décembre 1958 | 18 mars | 1959 |
| Pays-Bas | 23 décembre 1958 | | |
| Pérou | - | 22 décembre | |
| Philippines | 23 décembre 1958 | 16 juillet | 1959 |
| Pologne | 23 décembre 1958 | 28 octobre | 1959 |
| Portugal | 29 décembre 1958 | 21 mars | 1960 |
| République Dominicaine | 27 décembre 1958 | 3 juin | 1959 |
| République fédérale d'Allemagne | 31 décembre 1958 | 28 mars | 1960 |
| Royaume-Uni (extension à certains territoires dont le Royaume-Uni assure les relations internatio- | | | |
| nales) | | 29 décembre | 1958 |
| Tchécoslovaquie (avec réserves) | 23 décembre 1958 | 23 juillet | 1959 |
| Union des Républiques socialistes | | - | |
| soviétiques (avec réserves) | 24 décembre 1958 | ler juin | 1959 |
| Union sud-africaine | - | 30 décembre | 1958 |

The Agreement subsequently came into force for El Salvador on 3 November 1959, the date of deposit of the instrument of accession with the Government of the United Kingdom.

The Government of the United Kingdom also extended the Agreement to St. Helena and Sarawak, with effect from 16 October 1959 and to Kenya (Colony and Protectorate), Tanganyika (Trust Territory) and Uganda (Protectorate), with effect from 21 March 1960.

Official texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No. 5535 AUSTRIA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, BELGIUM, FRANCE, ITALY, LUXEMBOURG, NETHERLANDS (MEMBERS OF THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY) AND HIGH AUTHORITY OF THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY:

Agreement (with annexes) concerning the establishment of direct international railway tariffs for the carriage of coal and steel in transit through the territory of the Republic of Austria. Signed at Luxembourg, on 26 July 1957.

Came into force on 1 March 1958, one month after the date on which the Austrian Federal Government informed the other Contracting Parties that the Agreement was applicable in the territories of all Member States and in the territory of the Republic of Austria, in accordance with article 9.

Official texts: German, French, Italian and Dutch. Registered by Austria on 18 January 1961.

No. 5536 CZECHOSLOVAKIA AND ETHIOPIA:

Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Addis Ababa, on 11 December 1959.

Came into force on 11 May 1960, the date of the exchange of notes confirming that this Agreement has been ratified in accordance with the constitutional procedures of the Contracting Parties, in accordance with article V. Official text: English.

Registered by Czechoslovakia on 18 January 1961.

No. 5537 CZECHOSLOVAKIA AND ETHIOPIA:

Treaty of Amity and Co-operation. Signed at Addis Ababa, on 11 December 1959.

Came into force on 11 May 1960 by the exchange of the instruments of ratification at Addis Ababa, in accordance with article IV.

Official texts: Czech, Amharic and English.

Registered by Czechoslovakia on 18 January 1961.

No. 5538 CZECHOSLOVAKIA AND GUINEA:

Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Prague, on 30 November 1959.

Came into force on 14 September 1960 by an exchange of notes signifying the approval of the two Governments, in accordance with article 11.

Official texts: French and Czech.

Registered by Czechoslovakia on 18 January 1961.

No. 5539 YUGOSLAVIA AND ALBANIA:

Agreement (with annex) concerning scheduled air services. Signed at Tirana, on 23 November 1956.

Came into force on 16 July 1957 by an exchange of notes, in accordance with article 16.

Official texts: Serbo-Croat and Albanian.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5540 YUGOSLAVIA AND ALBANIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning free medical assistance for diplomatic and other members of the staff of the Legation of the Federal People's Republic of Yugoslavia at Tirana and those of the Legation of the People's Republic of Albania at Belgrade. Tirana, 28 April 1958.

L'Accord est entré en vigueur ultérieurement pour le Salvador le 3 novembre 1959, date du dépôt de l'instrument d'adhésion auprès du Gouvernement du Royaume-Uni.

Le Gouvernement du Royaume-Uni a également étendu l'application de l'Accord à Sainte-Hélène et au Sarawak, à compter du 16 octobre 1959, ainsi qu'au Kenya (Colonie et Protectorat), au Tanganyika (Territoire sous tutelle) et à l'Ouganda (Protectorat), à compter du 21 mars 1960. Textes officiels anglais, chinois, espagnol, français et russe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 5535 AUTRICHE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLE-MAGNE, BELGIQUE, FRANCE, ITALIE, LUXEM-BOURG, PAYS-BAS (MEMBRES DE LA COMMUNAU-TE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER) ET HAUTE AUTORITE DE LA COMMUNAUTE EURO-PEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER:

Accord (avec annexes) relatif à l'établissement de tarifs directs internationaux ferroviaires pour les transports de charbon et d'acier en transit par le territoire de la République autrichienne. Signé à Luxembourg, le 26 juillet 1957.

Entré en vigueur le 1er mars 1958, un mois après la date à laquelle le Gouvernement fédéral autrichien a informé les autres Parties contractantes que l'Accord est applicable sur les territoires de tous les Etats membres et sur le territoire de la République autrichienne, conformément à l'article 9.

Textes officiels allemand, français, italien et néerlandais. Enregistré par l'Autriche le 18 janvier 1961.

No 5536 TCHECOSLOVAQUIE ET ETHIOPIE:

Accord de coopération scientifique et technique. Signé à Addis Abéba, le 11 décembre 1959.

Entré en vigueur le 11 mai 1960, date de l'échange de notes établissant que l'Accord avait été ratifié conformément à la procédure constitutionnelle des Parties contractantes, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 18 janvier 1961.

No 5537 TCHECOSLOVAQUIE ET ETHIOPIE:

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Addis Abéba, le 11 décembre 1959.

Entré en vigueur le 11 mai 1960 par l'échange des instruments de ratification à Addis Abéba, conformément à l'article IV.

Textes officiels tchèque, amharique et anglais.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 18 janvier 1961.

No 5538 TCHECOSLOVAQUIE ET GUINEE:

Accord relatif à la coopération culturelle. Signé à Prague, le 30 novembre 1959.

Entré en vigueur le 14 septembre 1960 par un échange de notes notifiant l'approbation des deux Gouvernements, conformément à l'article 11.

Textes officiels français et tchèque.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 18 janvier 1961.

No 5539 YOUGOSLAVIE ET ALBANIE:

Accord (avec annexe) relatif aux services aériens réguliers. Signé à Tirana, le 23 novembre 1956.

Entré en vigueur le 16 juillet 1957 par un échange de notes, conformément à l'article 16.

Textes officiels serbo-croate et albanais.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5540 YOUGOSLAVIE ET ALBANIE:

Echange de notes constituant un accord concernant l'assistance médicale gratuite aux fonctionnaires diplomatiques et autres de la Légation de la République populaire fédérative de Yougoslavie à Tirana et à ceux de la Légation de la République populaire d'Albanie à Belgrade. Tirana, 28 avril 1958.

Came into force on 29 April 1958, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: Serbo-Croat and Albanian. Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5541 YUGOSLAVIA AND BULGARIA:

Agreement (with annexes and exchange of notes) introducing regulations for the road transport of passengers and goods by commercial vehicles. Signed at Belgrade, on 21 March 1958.

Came into force on 9 October 1958 by an exchange of notes signifying the approval of the two Governments, in accordance with article 46.

Official texts: Serbo-Croat and Bulgarian. Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5542 YUGOSLAVIA AND BURMA:

Protocol (with annexes and exchange of letters) relating to the purchase of Burmese rice by the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the purchase of Yugoslav consumer goods, machinery, equipment and other goods by the Government of the Union of Burma. Signed at Rangoon, on 7 March 1956.

Came into force on 7 March 1956, upon signature, in accordance with article IX.

Official text: English.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5543 YUGOSLAVIA AND BURMA:

Agreement on technical co-operation. Signed at Rangoon, on 7 March 1956.

Came into force on 7 March 1956 by signature, in accordance with article 7.

Official text: English.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5544 YUGOSLAVIA AND ETHIOPIA:

Agreement for the delivery of goods on credit basis. Signed at Belgrade, on 6 June 1959.

Came into force on 9 February 1960, the day of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 11.

Official text: English.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5545 YUGOSLAVIA AND DENMARK:

Agreement (with annexes and exchange of notes) regulating compensation for Danish interests in Yugoslavia. Signed at Belgrade, on 13 July 1959.

Came into force on 19 December 1959, the date of the exchange of the instruments of ratification at Copenhagen, in accordance with article 5.

Official text: French.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5546 YUGOSLAVIA AND NETHER LANDS:

Agreement on compensation for Netherlands interests nationalized in Yugoslavia. Signed at Belgrade, on 22 July 1958.

Came into force on 25 August 1959, the date on which the two Governments notified each other that the approval constitutionally required in the two countries had been obtained, in accordance with article 11.

Official text: French.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5547 YUGOSLAVIA AND ISRAEL:

Trade Agreement (with annexes). Signed at Jerusalem, on 11 December 1958.

Applied provisionally as from 11 December 1958, the date of signature, and came into force on 15 April 1959, upon the exchange of the instruments of ratification at Belgrade, in accordance with article XII.

Official text: English.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

Entré en vigueur le 29 avril 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels serbo-croate et albanais.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5541 YOUGOSLAVIE ET BULGARIE:

Accord (avec annexes et échange de notes) portant réglementation du transport routier des voyageurs et des marchandises au moyen de véhicules commerciaux. Signé à Belgrade, le 21 mars 1958.

Entré en vigueur le 9 octobre 1958 par un échange de notes notifiant l'approbation des deux Gouvernements, conformément à l'article 46.

Textes officiels serbo-croate et bulgare.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5542 YOUGOSLAVIE ET BIRMANIE:

Protocole (avec annexes et échange de lettres) relatif à l'achat de riz birman par le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie et à l'achat de biens de consommation, de machines, de matériel et d'autres marchandises yougoslaves par le Gouvernement de l'Union birmane. Signé à Rangoon, le 7 mars 1956.

Entré en vigueur le 7 mars 1956, dès la signature, conformément à l'article IX.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5543 YOUGOSLAVIE ET BIRMANIE:

Accord de coopération technique. Signé à Rangoon, le 7 mars 1956.

Entré en vigueur le 7 mars 1956 par signature, conformément à l'article 7.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5544 YOUGOSLAVIE ET ETHIOPIE:

Accord relatif à la livraison de marchandises à crédit. Signé à Belgrade, le 6 juin 1959.

Entré en vigueur le 9 février 1960, date de l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 11.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5545 YOUGOSLAVIE ET DANEMARK:

Accord (avec annexes et échange de notes) sur le règlement de l'indemnisation des intérêts danois en Yougoslavie. Signé à Belgrade, le 13 juillet 1959.

Entré en vigueur le 19 décembre 1959, date de l'échange des instruments de ratification à Copenhague, conformément à l'article 5.

Texte officiel français.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5546 YOUGOSLAVIE ET PAYS-BAS:

Accord sur l'indemnisation des intérêts néerlandais nationalisés en Yougoslavie. Signé à Belgrade, le 22 juillet

Entré en vigueur le 25 août 1959, le jour auquel les deux Gouvernements se sont notifié que les approbations constitutionnellement requises dans les deux pays ont été obtenues, conformément à l'article 11.

Texte officiel français.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5547 YOUGOSLAVIE ET ISRAEL:

Accord commercial (avec annexes, signé à Jérusalem, le 11 décembre 1958.

Appliqué à titre provisoire à compter du 11 décembre 1958, date de la signature, et entré en vigueur le 15 avril 1959, dès l'échange des instruments de ratification à Belgrade, conformément à l'article XII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No. 5548 YUGOSLAVIA AND ISRAEL:

Payments Agreement (with exchange of letters). Signed at Jerusalem, on 11 December 1958.

Applied provisionally as from 11 December 1958, the date of signature, and came into force on 15 April 1959, upon the exchange of the instruments of ratification at Belgrade, in accordance with article XII.

Official text: English.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5549 YUGOSLAVIA AND ITALY:

Agreement (with proces-verbal) concerning relations in the field of cinematography. Signed at Belgrade, on 12 December 1957.

Came into force on 20 June 1958 by an exchange of notes, in accordance with article 18.

Official text: French.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5550 YUGOSLAVIA AND ITALY:

Agreement (with exchange of notes) concerning the road transport of passengers between the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Italian Republic. Signed at Rome, on 31 March 1955.

Came into force on 28 March 1958 by an exchange of notes, in accordance with article 13.

Official text: French.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5551 YUGOSLAVIA AND ITALY:

Trade Agreement (with annexes and exchange of letters). Signed at Rome, on 31 March 1955.

Came into force on 1 April 1955 by an exchange of notes, in accordance with article 8.

Official text: French.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5552 YUGOSLAVIA, BELGO-LUXE MBOURG ECONOMIC UNION AND NETHERLANDS:

Trade Agreement (with additional Protocol). Signed at The Hague, on 18 June 1958.

Came into force on 1 July 1958, in accordance with paragraph 3 of article VIII.

Official text: French.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5553 YUGOSLAVIA, BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION AND NETHERLANDS:

Payments Agreement. Signed at The Hague, on 18 June 1958.

Came into force on 1 July 1958, in accordance with paragraph 3 of article VIII.

Official text: French.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 5554 REPUBLIC OF CHINA AND ECUADOR:

Cultural Convention. Signed at Quito, on 12 June 1959.

Came into force on 30 August 1960 by the exchange of the instruments of ratification at Taipei, in accordance with article VII.

Official texts: Chinese, English and Spanish.

Registered by the Republic of China on 20 January 1961.

No. 5555 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND NICA-RAGUA:

Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Managua, on 20 January 1961.

Came into force on 20 January 1961, upon signature, in accordance with article X.

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 20 January 1961.

No. 5556 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND FEDERATION OF MALAYA:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Manila, on 9 August 1960 and at Kuala Lumpur, on 25 November 1960.

No 5548 YOUGOSLAVIE ET ISRAEL:

Accord de paiement (avec échange de lettres). Signé à Jérusalem, le 11 décembre 1958. Appliqué à titre provisoire à compter du 11 décembre 1958, date de la signature, et entré en vigueur le 15 avril 1959, dès l'échange des instruments de ratification à Belgrade, conformément à l'article XII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5549 YOUGOSLAVIE ET ITALIE:

Accord (avec procès-verbal) sur les relations dans le domaine du film. Signé à Belgrade, le 12 décembre 1957.

Entré en vigueur le 20 juin 1958 par un échange de notes, conformément à l'article 18.

Texte officiel français.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5550 YOUGOSLAVIE ET ITALIE:

Accord (avec échange de notes) sur les transports routiers de voyageurs entre la République populaire fédérative de Yougoslavie et la République italienne. Signé à Rome, le 31 mars 1955.

Entré en vigueur le 28 mars 1958 par un échange de notes, conformément à l'article 13.

Texte officiel français.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5551 YOUGOSLAVIE ET ITALIE:

Accord commercial (avec annexes et échange de lettres). Signé à Rome, le 31 mars 1955.

Entré en vigueur le 1er avril 1955 par un échange de notes, conformément à l'article 8.

Texte officiel français.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5552 YOUGOSLAVIE, UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET PAYS-BAS:

Accord commercial (avec Protocole additionnel). Signé à La Haye, le 18 juin 1958.

Entré en vigueur le Fer juillet 1958, conformément au paragraphe 3 de l'article VIII.

Texte officiel français.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5553 YOUGOSLAVIE, UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET PAYS-BAS:

Accord de paiement. Signé à La Haye, le 18 juin 1958.

Entré en vigueur le 1er juillet 1958, conformément au paragraphe 3 de l'article VIII.

Texte officiel français.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 5554 REPUBLIQUE DE CHINE ET EQUATEUR: Convention culturelle. Signée à Quito, le 12 juin 1959.

Entrée en vigueur le 30 août 1960 par l'échange des

instruments de ratification à Taipeh, conformément à l'article VII.

Textes officiels anglais, chinois et espagnol.

Enregistrée par la République de Chine le 20 janvier 1961.

No 5555 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET NICA-RAGUA:

Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à Managua, le 20 janvier 1961.

Entré en vigueur le 20 janvier 1961, dès la signature, conformément à l'article X.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 20 janvier 1961.

No 5556 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET FEDERATION DE MALAISIE:

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Manille, le 9 août 1960 et à Kuala Lumpur, le 25 novembre 1960.

Came into force on 25 November 1960, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 25 January 1961.

No. 5557 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND LEBANON:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Alexandria, on 8 September 1960 and at Beirut, on 14 October 1960.

Came into force on 14 October 1960, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: French.

Registered by the World Health Organization on 25 January 1961.

No. 5558 ROMANIA AND BULGARIA:

Convention for the regulation of citizenship of persons holding dual citizenship. Signed at Sofia, on 24 September 1959.

Came into force on 24 December 1959, upon the exchange of the instruments of ratification at Bucharest, in accordance with article 12.

Official texts: Romanian and Bulgarian.

Registered by Romania on 26 January 1961.

No. 5559 ROMANIA AND BULGARIA:

Consular Convention. Signed at Bucharest, on 23 April 1959.

Came into force on 12 August 1959, upon the exchange of the instruments of ratification at Sofia, in accordance with article 22.

Official texts: Romanian and Bulgarian. Registered by Romania on 26 January 1961.

No. 5560 ROMANIA AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement relating to cultural and scientific co-operation. Signed at Bucharest, on 15 July 1958.

Came into force on 26 January 1959, upon its approval by both Parties, in accordance with article 14. The Government of the German Democratic Republic communicated its approval on 24 December 1958 and the Government of Romania communicated its approval on 26 January 1959.

Official texts: Romanian and German. Registered by Romania on 26 January 1961.

No. 5561 ROMANIA AND GERMAN DEMCCRATIC REPUBLIC:

Consular Convention. Signed at Bucharest, on 15 July 1958.

Came into force on 25 March 1959, one month after the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 26.

Official texts: Romanian and German.

Registered by Romania on 26 January 1961.

No. 5562 ROMANIA AND CZECHOSLOVAKIA:

Convention (with Final Protocol) concerning co-operation in the field of social issues. Signed at Prague, on 2 May 1957.

Came into force on 20 March 1958, upon the exchange of the instruments of ratification at Bucharest, in accordance with article 18.

Official texts: Romanian and Czech.

Registered by Romania on 26 January 1961.

No. 5563 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION AND INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND SOMALIA:

Entré en vigueur le 25 novembre 1960, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 25 janvier 1961.

No 5557 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET LIBAN;

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Alexandrie, le 8 septembre 1960 et à Beyrouth, le 14 octobre 1960.

Entré en vigueur le 14 octobre 1960, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 25 janvier 1961.

No 5558 ROUMANIE ET BULGARIE:

Convention réglementant la nationalité des personnes ayant la double nationalité. Signée à Sofia, le 24 septembre 1959.

Entrée en viguer le 24 décembre 1959, dès l'échange des instruments de ratification à Bucarest, conformément à l'article 12.

Textes officiels roumain et bulgare.

Enregistrée par la Roumanie le 26 janvier 1961.

No 5559 ROUMANIE ET BULGARIE:

Convention consulaire. Signée à Bucarest, le 23 avril 1959.

Entrée en vigueur le 12 août 1959, dès l'échange des instruments de ratification à Sofia, conformément à l'article 22.

Textes officiels roumain et bulgare.

Enregistrée par la Roumanie le 26 janvier 1961.

No 5560 ROUMANIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:

Accord de coopération culturelle et scientifique. Signé à Bucarest, le 15 juillet 1958.

Entré en vigueur le 26 janvier 1959, dès l'approbation par les deux Parties, conformément à l'article 14. Le Gouvernement de la République démocratique allemande a fait connaître son approbation le 24 décembre 1958 et le Gouvernement roumain a fait connaître la sienne le 26 janvier 1959.

Textes officiels roumain et allemand.

Enregistré par la Roumanie le 26 janvier 1961.

No 5561 ROUMANIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:

Convention consulaire. Signée à Bucarest, le 15 juillet 1958.

Entrée en viguer le 25 mars 1959, un mois après l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 26.

Textes officiels roumain et allemand.

Enregistrée par la Roumanie le 26 janvier 1961.

No 5562 ROUMANIE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Convention (avec Protocole final) relative à la coopération dans le domaine des problèmes sociaux. Signée à Prague, le 2 mai 1957.

Entrée en vigueur le 20 mars 1958, dès l'échange des instruments de ratification à Bucarest, conformément à l'article 18.

Textes officiels roumain et tchèque.

Enregistrée par la Roumanie le 26 janvier 1961.

No 5563 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISASATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE ET AGENCE

Revised Stardard Agreement for technical assistance. Signed at Mogadiscio, on 28 January 1961.

Came into force on 28 January 1961, upon signature, in accordance with article VI.
Official text: English.

Registered ex officio on 28 January 1961.

No. 5564 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND BURMA:

Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Rangoon, on 3 January 1961.

Came into force on 3 January 1961, upon signature, in accordance with article X.
Official text: English.
Registered ex officio on 28 January 1961.

INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, D'UNE PART, ET SOMALIE, D'AUTRE PART:

Accord de base revisé concernant l'assistance technique. Signé à Mogadiscio, le 28 janvier 1961.

Entré en vigueur le 28 janvier 1961, des la signature, conformément à l'article VI. Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 28 janvler 1961.

No 5564 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET BIRMA-NIE:

Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à Rangoon, le 3 janvier 1961.

Entré en vigueur le 3 janvier 1961, dès la signature, conformément à l'article X. Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 28 janvier 1961.

PART II

Treaties and international agreements filed and recorded during the month of January 1961

Nos. 577 and 578

No. 577 UNITED NATIONS AND INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT:

Agreement on the transfer of pension rights of participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund and of participants in the staff retirement plan of the International Bank for Reconstruction and Development. Signed at New York and at Washington, on 22 December 1960 and 5 January 1961, respectively.

Came into force on 5 January 1961, with retroactive effect from 1 May 1960, in accordance with article VIII. Official text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 5 January 1961.

No. 578 UNITED NATIONS AND INTERNATIONAL MONE-TARY FUND:

Agreement on the transfer of pension rights of participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund and of participants in the staff retirement plan of the International Monetary Fund. Signed at New York and at Washington, on 22 December 1960 and 30 December 1960, respectively.

Came into force on 30 December 1960, with retroactive effect from 1 May 1960, in accordance with article VIII. Official text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 5 January 1961.

PARTIE II

Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 1961

Nos 577 et 578

No 577 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT:

Accord relatif au transfert des droits à pension des participants à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et des participants au Plan de retraites du personnel de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Signé à New York et à Washington, le 22 décembre 1960 et le 5 janvier 1961 respectivement.

Entré en vigueur le 5 janvier 1961, avec effet rétroactif au 1er mai 1960, conformément à l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 5 janvier 1961.

No 578 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET FONDS MONETAIRE INTERNATIONAL:

Accord relatif au transfert des droits à pension des cotisants à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et des participants au Plan de retraites du personnel du Fonds monétaire international. Signé à New York et à Washington, le 22 décembre 1960 et le 30 décembre 1960 respectivement.

Entré en vigueur le 30 décembre 1960, avec effet rétroactif au 1er mai 1960, conformément à l'article VIII. Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 5 janvier 1961.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 221 Constitution of the World Health Organization. Signed at New York, on 22 July 1946.

Acceptance

Instruments deposited on:

1 January 1961

Chad

16 January 1961

Cyprus

Madagascar

26 January 1961

Somalia

Amendments to Articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization. Adopted by the Twelfth World Health Assembly at its Eleventh Plenary Meeting on 28 May 1959.

Acceptance

Instruments deposited on:

1 January 1961

Chad

3 January 1961

Lebanon

5 January 1961

Iceland

16 January 1961

Cyprus

Madagascar

26 January 1961

Somalia

No. 4214 Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Done at Geneva, on 6 March 1948.

Acceptance

Instruments deposited on:

3 January 1961

Cambodia

(with a declaration)

18 January 1961

Indonesia

(with a declaration)

No. 4621 Second Agreement of lease of special nuclear material between the Government of Japan and the United States Atomic Energy Commission acting on behalf of the Government of the United States of America. Signed at Washington, on 8 May 1957.

Exchange of notes constituting an agreement for retaining the enriched uranium leased under the above-mentioned Agreement. Washington, 24 August 1960.

Came into force on 24 August 1960 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Japan on 3 January 1961.

No. 4685 Agreement of lease of special nuclear material between the Government of Japan and the United States Atomic Energy Commission acting on behalf of the Government of the United States of America. Signed at Washington, on 23 November 1956.

Exchange of notes constituting an agreement for retaining the enriched uranium, leased under the above-mentioned Agreement. Washington, 24 August 1960.

Came into force on 24 August 1960 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Japan on 3 January 1961.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc. concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 221 Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New York, le 22 juillet 1946.

Acceptation

Instruments déposés les:

1er janvier 1961

Tchad

16 janvier 1961

Chypre

Madagascar

26 janvier 1961

Somalie

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Adoptés par la Douzième Assemblée mondiale de la santé à sa onzième séance plénière, le 28 mai 1959.

Acceptation

Instruments déposés les:

1er janvier 1961

Tchad

3 janvier 1961

Liban

5 janvier 1961

Islande

16 janvier 1961

Chypre

Madagascar

26 janvier 1961

Somalie

No 4214 Convention relative à la création d'une Organisation maritime consultative intergouvernementale. Faite à Genève, le 6 mars 1948.

Acceptation

Instruments déposés les:

3 janvier 1961

Cambodge

(Avec déclaration)

18 janvier 1961

Indonésie

(Avec déclaration)

No 4621 Deuxième Accord entre le Gouvernement japonais et la Commission de l'énergie atomique des Etats-Unis, agissant pour le compte du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, relatif à la location de matières nucléaires spéciales. Signé à Washington, le 8 mai 1957.

Echange de notes constituant un accord tendant à permettre au preneur de conserver l'uranium enrichi loué en application de l'Accord susmentionné. Washington, 24 août 1960.

Entré en vigueur le 24 août 1960 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 3 janvier 1961.

No 4685 Accord entre le Gouvernement japonais et la Commission de l'énergie atomique des Etats-Unis, agissant pour le compte du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, relatif à la location de matières nucléaires spéciales. Signé à Washington, le 23 novembre 1956.

Echange de notes constituant un accord tendant à permettre au preneur de conserver l'uranium enrichi loué en application de l'Accord susmentionné. Washington, 24 août 1960.

Entré en vigueur le 24 août 1960 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 3 janvier 1961.

No. 5296 European Agreement on Road Markings. Done at Geneva, on 13 December 1957.

Accession

Instrument deposited on:

3 January 1961

Spain

(to take effect on 3 April 1961)

No. 2817 Administrative Agreement under Article III of the Security Treaty between the United States of America and Japan. Signed at Tokyo, on 28 February 1952.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the waiver of the final Japanese contribution for support of United States forces in Japan under the above-mentioned Agreement. Tokyo, 15 July 1960.

Came into force on 15 July 1960 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 6 January 1961.

No. 4042 Exchange of notes constituting a provisional arrangement between the United States of America and Mexico relating to air transport services. Mexico, 7 March 1957.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned arrangement, as amended and extended. Mexico, 30 June 1960.

Came into force on 30 June 1960 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 6 January 1961.

No. 5384 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of India under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington, on 4 May 1960.

Agreement (with related letter) to supplement the abovementioned Agreement. Signed at New Delhi, on 29 July 1960.

Came into force on 29 July 1960, upon signature, in accordance with paragraph 4.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 6 January 1961.

No. 3850 Convention on the Recovery Abroad of Maintenance. Done at New York, on 20 June 1956.

Accession

Instrument deposited on:

9 January 1961

Chile

(to take effect on 8 February 1961)

No. 3992 Convention concerning Customs Facilities for Touring. Done at New York, on 4 Time 1954; and

Additional Protocol to the above-mentioned Convention, relating to the importation of tourist publicity documents and material. Done at New York, on 4 June 1954.

No. 4101 Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles. Done at New York, on 4 June 1954.

Extension to St. Christopher Nevis and Anguilla

Notification received on:

9 January 1961

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (to take effect on 9 April 1961)

No. 1671 Convention on Road Traffic. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

Extension to Hong Kong

No 5296 Accord européen relatif aux marques routières. Fait à Genève, le 13 décembre 1957.

Adhésion

Instrument déposé le:

3 janvier 1961

Espagne

(Pour prendre effet le 3 avril 1961)

No 2817 Accord administratif entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon conclu conformément aux dispositions de l'article III du Traité de sécurité. Signé à Tokyo, le 28 février 1952.

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression de la contribution finale du Japon à l'entretien des forces des Etats-Unis au Japon en vertu de l'Accord susmentionné. Tokyo, 15 juillet 1960.

Entré en vigueur le 15 juillet 1960 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 janvier 1961.

No 4042 Echange de notes constituant un accord provisoire entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif aux transports aériens. Mexico, 7 mars 1957.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié et prorogé. Mexico, 30 juin 1960.

Entré en vigueur le 30 juin 1960 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 janvier 1961.

No 5384 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement indien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington, le 4 mai 1960.

Accord (avec lettre y relative) complétant l'Accord susmentionné. Signé à New Delhi, le 29 juillet 1360.

Entré en vigueur le 29 juillet 1960, dès la signature, conformément au paragraphe 4.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 janvier 1961.

No 3850 Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Faite à New York, le 20 juin 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:

9 janvier 1961

Chili

(pour prendre effet le 8 février 1961)

No 3992 Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme. Faite à New York, le 4 juin 1954; et

Protocole additionnel à la Convention susmentionnée, relatif à l'importation de documents et matériel de propagande touristique. Fait à New York, le 4 juin 1954.

No 4101 Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers privés. Faite à New York, le 4 juin 1954.

Extension à Saint-Christophe-Nièves et Anguilla Notification reçue le:

9 janvier 1961

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (pour prendre effet le 9 avril 1961)

No 1671 Conve. on sur la circulation routière. Signée à Genève 19 septembre 1949.

Extension à Long-kong

Notification received on:

12 January 1961

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (with reservations)

Accession

Instrument deposited on:

26 January 1961

Romania (with reservation)

Protocol on Road Signs and Signals. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

Accession

Instrument deposited on:

26 January 1961

Romania (with reservation)

No. 3511 Convention and Protocol for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. Done at The Hague, on 14 May 1954.

Accession

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

20 December 1960

Albania

(to take effect on 20 March 1961)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 12 January 1961.

No. 4630 Customs Convention on the Temporary Importation for Private Use of Aircraft and Pleasure Boats. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Extension to British Honduras

Notification received on:

12 January 1961

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (to take effect on 12 April 1961)

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Application to the International Finance Corporation Notification received on:

13 January 1961

Philippines

Application to the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization

Notification received on:

30 January 1961

Norway

Ratifications and declarations by the States listed below regarding the following thirty-one Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No 587 Convention (No.4) concerning the employment of women during the night, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

1 November 1960

Ratification in the name of the Malagasy Republic

On becoming a Member of the International Labour Organisation, on 1 November 1960, the Malagasy Republic recognised that it continues to be bound by the obligations arising from the provisions of the above-mentioned Convention, which France had previously declared applicable to Madagascar. As a result of this undertaking, this Convention will continue to be in force in the Malagasy Republic as from 1 November 1960, the date on which the ratification of the Convention in the name of the Malagasy Republic was registered by the Director-General of the International Labour Office.

Notification reçue le:

12 janvier 1961

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec réserves)

Adhésion

Instrument déposé le:

26 janvier 1961

Roumanie (avec réserve)

Protocole relatif à la signalisation routière. Signé à Genève, le 19 septembre 1949.

Adhésion

Instrument déposé le:

26 janvier 1961

Roumanie (avec réserve)

No 3511 Convention et Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faits à La Haye, le 14 mai 1954

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

20 décembre 1960

Albanie

(pour prendre effet le 20 mars 1961)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 12 janvier 1961.

No 4630 Convention douanière relative à l'importation temporaire pour usage privé des embarcations de plaisance et des aéronefs. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

Extension au Honduras britannique

Notification recue le:

12 janvier 1961

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (pour prendre effet le 12 avril 1961)

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Application à la Société financière internationale

Notification reçue le:

13 janvier 1961

Philippines

Application à l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime

Notification reçue le:

30 janvier 1961

Norvège

Les ratifications et déclarations des Etats énumérés ci-après concernant les trente et une Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No 587 Convention (No 4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

1er novembre 1960

Ratification au nom de la République malgache

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail, le 1er novembre 1960, la République malgache a reconnu qu'elle demeure liée par les obligations résultant des dispositions de la Convention susmentionnée que la France avait antérieurement déclarée applicable à Madagascar. Du fait de cet engagement, la Convention sera maintenue en vigueur dans la République malgache à partir du 1er novembre 1960, date à laquelle la ratification de la Convention au nom de la République malgache a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

4 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Senegal

On becoming a Member of the International Labour Organisation, on 4 November 1960, the Republic of Senegal confirmed that it is bound by the obligations arising from the provisions of the above-mentioned Convention, by which the Federation of Mali had recognised being bound at the time of its admission as a Member of the International Labour Organisation, on 21 June 1960. As a result of this undertaking, this Convention will continue to be in force in the Republic of Senegal as from 4 November 1960, the date as from which the membership of the Republic of Senegal as successor to the Federation of Mali took effect and as of which the ratification of the Convention in the name of the Republic of Senegal was accordingly registered by the Director-General of the International Labour Office.

10 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Chad

On becoming a Member of the International Labour Organisation, on 10 November 1960, the Republic of Chad recognised that it continues to be bound by the obligations arising from the rovisions of the above-mentioned Convention, which France had previously declared applicable. As a result of this undertaking, this Convention will continue to be in force in the Republic of Chad as from 10 November 1960, the date on which the ratification of the Convention in the name of the Republic of Chad was registered by the Director-General of the International Labour Office.

10 November 1960

Ratification in the name of the Republic of the Congo (capital: Brazzaville)

On becoming a Member of the International Labour Organisation, on 10 November 1960, the Republic of the Congo (capital: Brazzaville) recognised that it continues to be bound by the obligations arising from the provisions of the above-mentioned Convention, which France had previously declared applicable. As a result of this undertaking, this Convention will continue to be in force in the Republic of the Congo as from 10 November 1960, the date on which the ratification of the Convention in the name of the Republic of the Congo was registered by the Director-General of the International Labour Office.

21 November 1960

Ratification in the name of the Republic of the Ivory Coast

On becoming a Member of the International Labour Organisation, on 21 November 1960, the Republic of the Ivory Coast recognised that it continues to be bound by the obligations arising from the provisions of the abovementioned Convention, which France had previously declared applicable. As a result of this undertaking, this Convention will continue to be inforce in the Republic of the Ivory Coast as from 21 November 1960, the date on which the ratification of the Convention in the name of the Republic of the Ivory Coast was registered by the Director—Coast was

21 November 1960

Ratification in the name of the Republic of the Upper Volta

On becoming a Member of the International Labour Organisation, on 21 November 1960, the Republic of the Upper Volta recognised that it continues to be bound by the obligations arising from the provisions of the above-mentioned Convention, which France had previously declared applicable. As a result of this undertaking, this Convention will continue to be in force in the Republic of the Upper Volta as from 21 November 1960, the date on which the ratification of the Convention in the name of the Republic of the Upper Volta was registered by the Director-General of the International Labour Office.

12 December 1960

Ratification in the name of the Republic of Dahomey

On becoming a Member of the International Labour Organisation, on 12 December 1960, the Republic of Dahomey

4 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Sénégal

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail, le 4 novembre 1960, la République du Sénégal a confirmé qu'elle était liée par les obligations résultant des dispositions de la Convention susmentionnée par laquelle la Fédération du Mali s'était reconnue liée au moment de son admission à l'Organisation internationale du Travail, le 21 juin 1960. Du fait de cet engagement, la Convention demeurera en vigueur dans la République du Sénégal à partir du 4 novembre 1960, date à laquelle la République du Sénégal a effectivement succédé à la Fédération du Mali en qualité de membre et à laquelle la ratification de la Convention au nom de la République du Sénégal a été, en conséquence, enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

10 novembre **1960**

Ratification au nom de la République du Tchad

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail, le 10 novembre 1960, la République du Tchad a reconnu qu'elle demeure liée par les obligations résultant des dispositions de la Convention susmentionnée que la France avait antérieurement déclarée applicable. Du fait de cet engagement, la Convention sera maintenue en vigueur dans la République du Tchad à partir du 10 novembre 1960, date à laquelle la ratification de la Convention au nom de la République du Tchad a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

10 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Congo (capitale: Brazzaville).

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail, le 10 novembre 1960, la République du Congo (capitale: Brazzaville) a reconnu qu'elle demeure liée par les obligations résultant des dispositions de la Convention susmentionnée que la France avait antérieurement déclarée applicable. Du fait de cet engagement, la Convention sera maintenue en vigueur dans la République du Congo à partir du 10 novembre 1960, date à laquelle la ratification de la Convention au nom de la République du Congo a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

21 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Côte-d'Ivoire

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail, le 21 novembre 1960, la République de Côted'Ivoire a reconnu qu'elle demeure liée par les obligations résultant des dispositions de la Convention susmentionnée que la France avait antérieurement déclarée applicable. Du fait de cet engagement, la Convention sera maintenue en vigueur dans la République de Côte-d'Ivoire à partir du 21 novembre 1960, date à laquelle la ratification de la Convention au nom de la République de Côte-d'Ivoire a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

21 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Haute-Volta

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail, le 21 novembre 1960, la République de Haute-Volta a reconnu qu'elle demeure liée par les obligations résultant de la Convention susmentionnée que la France avait antérieurement déclarée applicable. Du fait de cet engagement, la Convention sera raintenue en vigueur dans la République de Haute-Volta à partir du 21 novembre 1960, date à laquelle la ratification de la Convention au nom de la République de Haute-Volta a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

12 décembre 1960

Ratification au nom de la République du Dahomey

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail, le 12 décembre 1960, la République du Dahomey a recognised that it continues to be bound by the obligations arising from the provisions of the above-mentioned Convention, which France had previously declared applicable. As a result of this undertaking, this Convention will continue to be in force in the Republic of Dahomey as from 12 December 1960, the date on which the ratification of the Convention in the name of the Republic of Dahomey was registered by the Director-General of the International Labour Office.

No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

1 November 1960

Ratification in the name of the Malagasy Republic (as under No. 587 above)

4 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Senegal (as under No. 587 above)

10 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of Chad and the Republic of the Congo (capital: Brazzaville) (as under No. 587 above)

21 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of the Ivory Coast and the Republic of the Upper Volta (as under No. 587 above)

12 December 1960

Ratification in the name of the Republic of Dahomey (as under No. 587 above)

No. 589 Convention (No. 6) concerning the night work of young persons employed in industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

1 November 1960

Ratification in the name of the Malagasy Republic (as vader No. 587 above)

4 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Senegal (as under No. 587 above)

10 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of Chad and the Republic of the Congo (capital: Brazzaville) (as under No. 587 above)

21 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of the Ivory Coast and the Republic of the Upper Volta (as under No. 587 above)

12 December 1960

Ratification in the name of the Republic of Dahomey (as under No. 587 above)

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946,

1 November 1960

Ratification in the name of the Malagasy Republic (as under No. 587 above)

4 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Senegal (as under No. 587 above)

10 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of Chad and the Republic of the Congo (capital: Brazzaville) (as under No. 587 above)

reconnu qu'elle demeure liée par les obligations résultant des dispositions de la Convention susmentionnée que la France avait antérieurement déclarée applicable. Du fait de cet engagement, la Convention demeurera en vigueur dans la République du Dahomey à partir du 12 décembre 1960, date à laquelle la ratification de la Convention au nom de la République du Dahomey a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

1er novembre 1960

Ratification au nom de la République malgache (voir No 587 ci-dessus)

4 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Sénégal (voir No 587 ci-dessus)

10 novembre 1960

Ratifications au nom de la République du Congo (capitale: Brazzaville) et de la République du Tchad (voir No 587 ci-dessus)

21 novembre 1960

Ratifications au nom de la République de Côte-d'Ivoire et de la République de Haute-Volta (voir No 587 ci-dessus)

12 décembre 1960

Ratification au nom de la République du Dahomey (voir No 587 ci-dessus)

No 589 Convention (No 6) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

1er novembre 1960

Ratification au nom de la République malgache (voir No 587 ci-dessus)

4 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Sénégal (voir No 587 ci-dessus)

10 novembre 1960

Ratifications au nom de la République du Congo (capitale: Brazzaville) et de la République du Tchad (voir No 587 ci-dessus)

21 novembre 1960

Ratifications au nom de la République de Côte-d'Ivoire et de la République de Haute-Volta (voir No 587 ci-dessus)

12 décembre 1960

Ratification au nom de la République du Dahomey (voir No 587 ci-dessus)

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

1er novembre 1960

Ratification au nom de la République malgache (voir No 587 ci-dessus)

4 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Sénégal (voir No 587 ci-dessus)

10 novembre 1960

Ratifications au nom de la République du Congo (capitale: Brazzaville) et de la République du Tchad (voir No 587 ci-dessus)

21 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of the Ivory Coast and the Republic of the Upper Volta (as under No. 587 above)

12 December 1960

Ratification in the name of the Republic of Dahomey (as under No. 587 above)

No. 598 Convention (No. 13) concerning the use of whitelead in painting, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 19 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

1 November 1960

Ratification in the name of the Malagasy Republic (as under No. 587 above)

4 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Senegal (as under No. 587 above)

10 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of Chad and the Republic of the Congo (capital: Brazzaville) (as under No. 587 above)

21 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of the Ivory Coast and the Republic of the Upper Volta (as under No. 687 above)

12 December 1960

Ratification in the name of the Republic of Dahomey (as under No. 587 above)

No. 597 Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

1 November 1980

Ratification in the name of the Malagasy Republic (as under No. 587 above)

4 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Senegal (as under No. 587 above)

10 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of Chad and the Republic of the Congo (capital: Brazzaville)
(as under No. 587 above)

21 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of the Ivory Coast and the Republic of the Upper Volta (as under No. 587 above)

12 December 1960

Ratification in the name of the Republic of Dahomey (as under No. 587 above)

No. 599 Convention (No. 16) concerning the compulsory medical examination of children and young persons employed at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

18 November 1960

Ratification in the name of the Somali Republic (for the part of the territory of the Somali Republic which was formerly the Trust Territory of Somaliland)

On becoming a Member of the International Labour Organisation, on 18 November 1960, the Government of the Somali Republic recognised that it continues to be bound by the obligations arising from the provisions of the abovementioned Convention, which Italy had previously declared applicable to the Trust Territory of Somaliland. As a result

21 novembre 1960

Ratifications au nom de la République de Côte-d'Ivoire et de la République de Haute-Volta (voir No 587 ci-dessus)

12 décembre 1960

Ratification au nom de la République du Dahomey (voir No 587 cl-dessus)

No 596 Convention (No 13) concernant l'emploi de la céruse dans la peinture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 19 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

1er novembre 1960

Ratification au nom de la République malgache (voir No 587 ci-dessus)

4 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Sénégal (voir No 587 ci-dessus)

10 novembre 1960

Ratifications au nom de la République du Congo (capitale: Brazzaville) et de la République du Tohad (voir No 587 ci-dessus)

21 novembre 1960

Ratifications au nom de la République de Côte-d'Ivoire et de la République de Haute-Volta (voir No 587 ci-dessus)

12 décembre 1960

Ratification au nom de la République du Dahomey (voir No 587 ci-dessus)

No 597 Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

1er novembre 1960

Ratification au nom de la République malgache (voir No 587 ci-dessus)

4 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Sénégal (voir No 587 ci-dessus)

10 novembre 1960

Ratifications au nom de la République du Congo (capitale: Brazzaville) et de la République du Tchad (voir No 587 oi-dessus)

21 novembre 1960

Ratifications au nom de la République de Côte-d'Ivoire et de la République de Haute-Volta (voir No 587 ci-dessus)

12 décembre 1960

Ratification au nom de la République du Dahomey (voir No 587 ci-dessus)

No 599 Convention (No 16) concernant l'examen médical obligatoire des enfants et jeunes gens employés à bord des bateaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

18 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Somalie (pour la partie du territoire de la République de Somalie qui constituait précédemment le Territoire sous tutelle de Somalie)

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail, le 18 novembre 1960, le Gouvernement de la République de Somalie a reconnu qu'il demeure lié par les obligations résultant des dispositions de la Convention susmentionnée que l'Italie avait antérieurement déclarée applicable au Territoire sous tutelle de Somalie. Du fait de cet of this undertaking, this Convention will continue to be in force for the part of the territory of the Somali Republic which was formerly the Trust Territory of Somaliland as from 18 November 1960, the date on which the ratification of the Convention in the name of the Somali Republic for this part of its territory was registered by the Director-General of the International Labour Office.

No. 600 Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

17 November 1960

Ratification by the Philippines

18 November 1960

Ratification in the name of the Somali Republic (for the part of the territory of the Somali Republic which was formerly the Trust Territory of Somaliland) (as under No. 599 above)

No. 601 Convention (No. 18) concerning workmen's compensation for occupational diseases, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Senegal (as under No. 587 above)

21 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of the Ivory Coast and the Republic of the Upper Volta (as under No. 587 above)

12 December 1960

Ratification in the name of the Republic of Dahomey (as under No. 587 above)

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

18 November 1960

Ratification in the name of the Somali Republic (for the part of the territory of the Somali Republic which was formerly the Trust Territory of Somaliland)

(as under No. 599 above)

No. 605 Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

18 November 1960

Ratification in the name of the Somali Republic (for the part of the territory of the Somali Republic which was formerly the Trust Territory of Somaliland) (as under No. 599 above)

No. 606 Convention (No. 23) concerning the repatriation of seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 23 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

17 November 1960

Ratification by the Philippines

18 November 1960

Ratification in the name of the Somali Republic (for the part of the territory of the Somali Republic which was formerly the Trust Territory of Somaliland) (as under No. 599 above) engagement, la Convention sera maintenue en vigueur, dans la partie du territoire de la République de Somalie qui constituait précédemment le Territoire sous tutelle de Somalie, à partir du 18 novembre 1960, date à laquelle la ratification de la Convention au nom de la République de Somalie en ce qui concerne ladite partie de son territoire à été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

No 600 Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

17 novembre 1960

Ratification des Philippines

18 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Somalie (pour la partie du territoire de la République de Somalie qui constituait précédemment le Territoire sous tutelle de Somalie) (voir No 599 ci-dessus)

No 601 Convention (No 18) concernant la réparation des maladies professionnelles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Sénégal (voir No 587 ci-dessus)

21 novembre 1960

Ratifications au nom de la Réput que de Côte-d'Ivoire et de la République de Haute-Volta (voir No 587 ci-dessus)

12 décembre 1960

Ratification au nom de la République du Dahomey (voir No 587 ci-dessus)

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

18 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Somalie (pour la partie du territoire de la République de Somalie qui constituait précédemment le Territoire sous tutelle de Somalie)

(voir No 599 ci-dessus)

No 605 Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

18 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Somalie (pour la partie du territoire de la République de Somalie qui constituait précédemment le Territoire sous tutelle de Somalie) (voir No 599 ci-dessus)

No 606 Convention (No 23) concernant le rapatriement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 23 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

17 novembre 1960

Ratification des Philippines

18 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Somalie (pour la partie du territoire de la République de Somalie qui constituait précédemment le Territoire sous tutelle de Somalie) (voir No 599 ci-dessus)

No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

1 November 1960

Ratification in the name of the Malagasy Republic (as under No. 587 above)

4 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Senegal (as under No. 587 above)

10 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of Chad and the Republic of the Congo (capital: Brazzaville) (as under No. 587 above)

21 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of the Ivory Coast and the Republic of the Upper Volta (as under No. 587 above)

12 December 1960

Ratification in the name of the Republic of Dahomey (as under No. 587 above)

No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

1 November 1960

Ratification in the name of the Malagasy Republic (as under No. 587 above)

4 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Senegal (as under No. 587 above)

10 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of Chad and the Republic of the Congo (capital: Brazzaville) (as under No. 587 above)

18 November 1960

Ratification in the name of the Somali Republic

On becoming a Member of the International Labour Organisation, on 18 November 1960, the Government of the Somali Republic recognised that it continues to be bound by the obligations arising from the provisions of the abovementioned Convention, which Italy had previously declared applicable to the Trust Territory of Somaliland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to British Somaliland. As a result of this undertaking, this Convention will continue to be in force in the Somali Republic as from 18 November 1960, the date on which the ratification of the Convention in the name of the Somali Republic was registered by the Director-General of the International Labour Office.

21 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of the Ivory Coast and the Republic of the Upper Volta (as under No. 587 above)

12 December 1960

Ratification in the name of the Republic of Dahomey (as under No.587 above)

No. 615 Convention (No. 33) concerning the age for admission of children to non-industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 30 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

1 November 1960

Ratification in the name of the Malagasy Republic (as under No. 587 above)

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

1er novembre 1960

Ratification au nom de la République malgache (voir No 587 ci-dessus)

4 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Sénégal (voir No 587 ci-dessus)

10 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Congo (capitale: Brazzaville) et de la République du Tchad (voir No 587 ci-dessus)

21 novembre 1960

Ratifications au nom de la République de Côte-d'Ivoire et de la République de Haute-Volta (voir No 587 ci-dessus)

12 décembre 1960

Ratification au nom de la République du Dahomey (voir No 587 ci-dessus)

No 612 Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

1er novembre 1960

Ratification au nom de la République malgache (voir No 587 ci-dessus)

4 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Sénégal (voir No 587 ci-dessus)

10 novembre 1960

Ratifications au nom de la République du Congo (capitale: Brazzaville) et de la République du Tchad (voir No 587 ci-dessus)

18 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Somalie

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail, le 18 novembre 1960, le Gouvernement de la République de Somalie a reconnu qu'il demeure lié par les obligations résultant des dispositions de la Convention susmentionnée qui avait antérieurement été déclarée applicable au Territoire sous tutelle de Somalie par l'Italie, et à la Somalie britannique par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Du fait de cet engagement, la Convention sera maintenue en vigueur dans la République de Somalie à partir du 18 novembre 1960, date à laquelle la ratification de la Convention au nom de la République de Somalie a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

21 novembre 1960

Ratifications au nom de la République de Côte-d'Ivoire et de la République de Haute-Volta (voir No 587 ci-dessus)

12 décembre 1960

Ratification au nom de la République du Dahomey (voir No 587 ci-dessus)

No 615 Convention (No 33) concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 30 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

1er novembre 1960

Ratification au nom de la République malgache (voir No 587 ci-dessus)

4 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Senegal (as under No. 587 above)

10 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of Chad and the Republic of the Congo (capital: Brazzaville) (as under No. 587 above)

21 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of the Ivory Coast and the Republic of the Upper Volta (as under No. 587 above)

12 December 1960

Ratification in the name of the Republic of Dahomey (as under No. 587 above)

No. 623 Convention (No.41) concerning employment of women during the night (revised 1934) adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 19 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

1 November 1960

Ratification in the name of the Malagasy Republic (as under No. 587 above)

4 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Senegal (as under No. 587 above)

10 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of Chad and the Republic of the Congo (capital: Brazzaville) (as under No. 587 above)

21 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of the Ivory Coast and the Republic of the Upper Volta (as under No. 587 above)

12 December 1960

Ratification in the name of the Republic of Dahomey (as under No. 587 above)

No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

18 November 1960

Ratification in the name of the Somali Republic (for the part of the territory of the Somali Republic which was formerly the Trust Territory of Somaliland) (as under No. 599 above)

No. 630 Convention (No. 50) concerning the regulation of certain special systems of recruiting workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 20 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

18 November 1960

Ratification in the name of the Somali Republic (for the part of the territory of the Somali Republic which was formerly British Somaliland)

On becoming a Member of the International Labour Organisation, on 18 November 1960, the Government of the Somali Republic recognised that it continues to be bound by the obligations arising from the provisions of the abovementioned Convention, which the United Kingdom of Great British and Northern Ireland had previously declared applicable to British Somaliland. As a result of this undertaking, this Convention will continue to be in force for the part of the territory of the Somali Republic which was formerly British Somaliland as from 18 November 1960, the date on which the ratification of the Convention in the name of the Somali Republic for this part of its territory

4 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Sénégal (voir No 587 ci-dessus)

10 novembre 1960

Ratifications au nom de la République du Congo (capitale: Brazzaville) et de la République du Tchad (voir No 587 ci-dessus)

21 novembre 1960

Ratifications au nom de la République de Côte-d'Ivoire et de la République de Haute-Volta (voir No 587 ci-dessus)

12 décembre 1960

Ratification au nom de la République du Dahomey (voir No 587 ci-dessus)

No 623 Convention (No 41) concernant le travail de nuit des femmes (revisée en 1934) adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 19 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

1er novembre 1960

Ratification au nom de la République malgache (voir No 587 ci-dessus)

4 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Sénégal (voir No 587 ci-dessus)

10 novembre 1960

Ratifications au nom de la République du Congo (capitale: Brazzaville) et de la République du Tchad (voir No 587 ci-dessus)

21 novembre 1960

Ratifications au nom de la République de Côte-d'Ivoire et de la République de Haute-Volta (voir No 587 ci-dessus)

12 décembre 1960

Ratification au nom de la République du Dahomey (voir No 587 ci-dessus)

No 627 Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixneuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

18 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Somalie (pour la partie du territoire de la République de Somalie qui constituait précédemment le Territoire sous tutelle de Somalie) (voir No 599 ci-dessus)

No 630 Convention (No 50) concernant la réglementation de certains systèmes particuliers de recrutement des travailleurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 20 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

18 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Somalie (pour la partie du territoire de la République de Somalie qui constituait précédemment la Somalie britannique)

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail, le 18 novembre 1960, le Gouvernement de la République de Somalie a reconnu qu'il demeure lié par les obligations résultant des dispositions de la Convention susmentionnée que le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord avait antérieurement déclarée applicable à la Somalie britannique. Du fait de cet engagement, la Convention sera maintenue en vigueur dans la partie du territoire de la République de Somalie qui constituait précédemment la Somalie britannique, à partir du 18 novembre 1960, date à laquelle la ratification de la Convention au nom de la République de Somalie en ce qui concerne ladite

was registered by the Director-General of the International Labour Office.

No. 632 Convention (No. 53) concerning the minimum requirement of professional capacity for masters and officers on board merchant ships, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

17 November 1960

Ratification by the Philippines

(to take effect on 17 November 1961)

No. 636 Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

17 November 1960

Ratification by the Philippines

(to take effect on 17 November 1961)

No. 639 Convention (No. 64) concerning the regulation of written contracts of employment of indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

18 November 1960

Ratification in the name of the Somali Republic (for the part of the territory of the Somali Republic which was formerly British Somaliland) (as under No. 630 above)

No. 640 Convention (No. 65) concerning penal sanctions for breaches of contracts of employment by indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

18 November 1960

Ratification in the name of the Somali Republic (as under No. 612 above)

No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

1 November 1960

Ratification in the name of the Malagasy Republic (as under No. 587 above)

4 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Senegal (as under No. 587 above)

10 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of Chad and the Republic of the Congo (capital: Brazzaville) (as under No. 587 above)

21 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of the Ivory Coast and the Republic of the Upper Volta (as under No. 587 above)

12 December 1960

Ratification in the name of the Republic of Dahomey (as under No. 587 above)

No. 1017 Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

partie de son territoire a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

No 632 Convention (No 53) concernant le minimum de capacité professionnelle des capitaines et officiers de la marine marchande, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

17 novembre 1960

Ratification des Philippines

(pour prendre effet le 17 novembre 1961)

No 636 Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (revisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

17 novembre 1960

Ratification des Philippines

(pour prendre effet le 17 novembre 1961)

No 639 Convention (No 64) concernant la réglementation des contrats de travail écrits des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

18 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Somalie (pour la partie du territoire de la République de Somalie qui constituait précédemment la Somalie britannique) (voir No 630 ci-dessus)

No 640 Convention (No 65) concernant les sanctions pénales pour manquements au contrat de travail de la part des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

18 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Somalie (voir No 612 ci-dessus)

No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.

1er novembre 1960

Ratification au nom de la République malgache (voir No 587 ci-dessus)

4 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Sénégal (voir No 587 ci-dessus)

10 novembre 1960

Ratifications au nom de la République du Congo (capitale: Brazzaville) et de la République du Tchad (voir No 587 ci-dessus)

21 novembre 1960

Ratifications au nom de la République de Côte-d'Ivoire et de la République de Haute-Volta (voir No 587 ci-dessus)

12 décembre 1960

Ratification au nom de la République du Dahomey (voir No 587 ci-dessus)

No 1017 Convention (No 77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

17 November 1960 Ratification by the Philippines (to take effect on 17 November 1961)

No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

22 November 1960

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification to Tanganyika

No. 1870 Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949.

18 November 1960

Ratification in the name of the Somali Republic (for the part of the territory of the Somali Republic which was formerly British Somaliland)
(as under No. 630 above)

No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

1 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Malagasy (as under No. 587 above)

4 November 1960

Ratification in the name of the Republic of Senegal (as under No. 587 above)

10 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of Chad and the Republic of the Congo (capital: Brazzaville) (as under No. 587 above)

18 November 1960

Ratification in the name of the Somali Republic (for the part of the territory of the Somali Republic which was formerly British Somaliland) (as under No. 630 above)

21 November 1960

Ratifications in the names of the Republic of the Ivory Coast and the Republic of the Upper Volta (as under No. 587 above)

12 December 1960

Ratification in the name of the Republic of Dahomey (as under No. 587 above)

No. 2624 Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952.

25 November 1960

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved in respect of Malta

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

17 November 1960

Ratification by the Philippines

18 November **19**60

Ratification in the name of the Somali Republic (for the part of the territory of the Somali Republic which was formerly British Somaliland) (as under No. 630 above)

29 November 1960

Ratification by Iceland

17 novembre 1960
Ratification des Philippines
(pour prendre effet le 17 novembre 1961)

No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

22 novembre 1960

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification au Tanganyika

No 1870 Convention (No 94) concernant les clauses de travail dans les contrats passés par une autorité publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 29 juin 1949.

18 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Somalie (pour la partie du territoire de la République de Somalie qui constituait précédemment la Somalie britannique) (voir No 630 ci-dessus)

No 1871 Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentedeuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

1er novembre 1960

Ratification au nom de la République malgache (voir No 587 ci-dessus)

4 novembre 1960

Ratification au nom de la République du Sénégal (voir No 587 ci-dessus)

10 novembre 1960

Ratifications au nom de la République du Congo (capitale: Brazzaville) et de la République du Tchad (voir No 587 ci-dessus)

18 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Somalie (pour la partie du territoire de la République de Somalie qui constituait précédemment la Somalie britannique) (voir No 630 ci-dessus)

21 novembre 1960

Ratifications au nom de la République de Côte-d'Ivoire et de la République de Haute-Volta (voir No 587 ci-dessus)

12 décembre 1960

Ratification au nom de la République du Dahomey (voir No 587 ci-dessus)

No 2624 Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentecinquième session, Genève, 26 juin 1952.

25 novembre 1960

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée en ce qui concerne Malte

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

17 novembre 1960

Ratification des Philippines

18 novembre 1960

Ratification au nom de la République de Somalie (pour la partie du territoire de la République de Somalie qui const!-tuait précédemment la Somalie britannique) (voir No 630 ci-dessus)

29 novembre 1960 Ratification de l'Islande 6 December 1960 Ratification by Peru

No. 4738 Convention (No. 107) concerning the protection and integration of indigenous and other tribal and semitribal populations in independent countries. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957.

22 November 1960

Ratification by Portugal

(to take effect on 22 November 1961)

6 December 1960

Ratification by Peru

(to take effect on 6 December 1961)

No. 5181 Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958.

17 November 1960

Ratification by the Philippines

(to take effect on 17 November 1961)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 13 January 1961 with the exception of those relating to the ratifications in the name of the Republic of Dahomey and by Peru, which were registered on 18 January 1961.

No. 688 Protocol Bringing under International Control Drugs outside the scope of the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946. Signed at Paris, on 19 November 1948.

Acceptance

Instrument deposited on:

13 January 1961

Nicaragua

(to take effect on 12 February 1961)

No. 3186 Exchange of notes constituting a visa agreement between the Union of South Africa and Norway. Cape Town, 16 and 17 February 1956.

Exchange of notes constituting an agreement for the amplification of the above-mentioned Agreement. Cape Town, 12 September 1960 and Pretoria, 5 October 1960.

Deemed to have come into force on 1 May 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Union of South Africa on 13 January 1961.

No. 994 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan terminating the Treaty of Alliance of 15 March 1948. Amman, 13 March 1957.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the annex to the above-mentioned Agreement of 13 March 1957. Amman, 2 June 1960.

Came into force on 2 June 1960 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No. 1694 Convention between the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Belgium, France, Luxembourg and the Netherlands concerning student employees. Signed at Brussels, on 17 April 1950.

6 décembre 1960 Ratification du Pérou

No 4738 Convention (No 107) concernant la protection et l'intégration des populations aborigènes et autres populations tribales et semi-tribales dans les pays indépendants. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail le sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957.

22 novembre 1960

Ratification du Portugal

(pour prendre effet le 22 novembre 1961)

6 décembre 1960

Ratification du Pérou

(pour prendre effet le 6 décembre 1961)

No 5181 Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958.

17 novembre 1960

Ratification par les Philippines

(pour prendre effet le 17 novembre 1961)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées le 13 janvier 1961 au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail, à l'exception de celles qui concernent les ratifications au nom de la République du Dahomey et les ratifications du Pérou, lesquelles ont été enregistrées le 18 janvier 1961.

No 688 Protocole plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York) le 11 décembre 1946. Signé à Paris, le 19 novembre 1948.

Acceptation

Instrument déposé le:

13 janvier 1961

Nicaragua

(pour prendre effet le 12 février 1961)

No 3186 Echange de notes constituant un accordentre l'Union sud-africaine et la Norvège relatif aux visas. Le Cap, 16 et 17 février 1956.

Echange de notes constituant un accordétendant la portée de l'Accord susmentionné. Le Cap, 12 septembre 1960 et Pretoria, 5 octobre 1960.

Réputé entré en vigueur le 1er mai 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Union sud-africaine le 13 janvier 1961.

No 994 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie mettant fin au Traité d'alliance du 15 mars 1948. Amman, 13 mars 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné du 13 mars 1957. Amman, 2 juin 1960.

Entré en vigueur le 2 juin 1960 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 1694 Convention entre les Gouvernements du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Belgique, de la France, du Luxembourg et des Pays-Bas concernant les stagiaires. Signée à Bruxelles, le 17 avril 1950. No. 1738 Convention between the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Belgium, France, Luxembourg and the Netherlands concerning frontier workers. Signed at Brussels, on 17 April 1950.

Protocol concerning the Accession of the Federal Republic of Germany and Italy to the above-mentioned Conventions. Signed at Paris, on 10 December 1956.

Came into force on 13 September 1960, in accordance with article 2.

The instruments of acceptance were deposited with the Secretary-General of the Western Furopean Union on the dates indicated:

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No. 2575 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Turkish Government regarding the repayment of certain credits granted to Turkey relating to armaments. Ankara, 11 February 1954.

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning financial arrangements for the period ending 1 June 1961, relating to the above-mentioned Agreement. Ankara, 9 December 1960.

Came into force on 9 December 1960 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Turkish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No. 2839 Administrative Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America, France and the Federal Republic of Germany concerning the Arbitral Tribunal and the Mixed Commission under the Agreement on German External Debts. Signed at Bonn, on 1 December 1954.

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Bonn, on 29 August 1960.

Came into force on 29 August 1960 by signature, in accordance with article 2.

Official texts: English, French and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 January 1961.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

(XV) Sixth Protocol of Supplementary Concessions to the General Agreement on Tariffs and Trade.

Done at Geneva, on 23 May 1956.

11 October 1960

Declaration by the Federation of Nigeria acknowledging the rights and obligations of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in respect of the Federation of Nigeria arising from the United Kingdom's signature of this Protocol, as rights and obligations of the Federation of Nigeria in so far as this Protocol is applicable to its jurisdiction.

(XIX) Protocol of Rectification to the French text of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 15 June 1955.

Rectifications relating to Parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade.

No 1738 Convention entre les Gouvernements du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Belgique, de la France, du Luxembourg et des Pays-Bas concernant les travailleurs frontaliers. Signée à Bruxelles, le 17 avril 1950.

Protocole relatif à l'adhésion de la République fédérale d'Allemagne et de l'Italie aux Conventions susmentionnées. Signé à Paris, le 10 décembre 1956.

Entré en vigueur le 13 septembre 1960, conformément à l'article 2.

Les instruments d'acceptation ont été déposés auprès du Secrétaire général de l'Union européenne occidentale aux dates indiquées:

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 2575 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement turc relatif au remboursement de certains crédits accordés à la Turquie en matière d'armements. Ankara, 11 février

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné, concernant des dispositions d'ordre financier à prendre pour la période se terminant le 1er juin 1961. Ankara, 9 décembre 1960.

Entré en vigueur le 9 décembre 1960 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et turc.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 2839 Accord administratif entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, les Etats-Unis d'Amérique, la France et la République fédérale d'Allemagne, relatif au tribunal d'arbitrage et à la Commission mixte prévus par l'Accord sur les dettes extérieures allemandec. Signé à Bonn, le 1er décembre 1954.

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Bonn, le 29 août 1960.

Entré en vigueur le 29 août 1960 par signature, conformément à l'article 2.

Textes officiels anglais, allemand et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 janvier 1961.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

(XV) Sixième Protocole de concessions additionnelles annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 23 mai 1956.

11 octobre 1960.

Déclaration de la Fédération de Nigéria aux termes de laquelle les droits et obligations que le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord avait assumés, en ce qui concerne la Fédération, lorsqu'il avait signé le Protocole, sont reconnus comme étant les droits et obligations de la Fédération de Nigéria dans la mesure où ledit Protocole relève de sa juridiction.

(XIX) Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 15 juin 1955.

Rectifications relatives aux parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Entry into force
11 October 1960
Declaration by the Federation of Nigeria
(as under (XV) above)
21 December 1960
Signature by Peru

(XXI) Protocol amending the Preamble and Parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 10 March 1955.

Entry into force

With the exception of modifications indicated in sub-paragraph 8 (a), (b) and (c) inclusive.

11 October 1960

Declaration by the Federation of Nigeria

(as under (XV) above)

21 December 1960

Signature by Peru

(XXII) Proces-verbal of Rectification concerning the Protocol amending Part I and Articles XXIX and XXX, the Protocol amending the Preamble and Parts II and III and the Protocol of Organizational Amendments to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 3 December 1955.

Entry into force

In accordance with the provisions of the second paragraph of Article I of the Proces-verbal, the rectifications set forth in Section B of the Proces-verbal came into force for the Federation of Nigeria and Peru as follows:

11 October 1960

Declaration by the Federation of Nigeria (as under (XV) above) %1 December 1960 Signature by Peru

(XXVII) Fourth Protocol of Rectifications and Modifications to the Annexes and to the Texts of the Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade.

Done at Geneva, on 7 March 1955.

11 October 1960

Declaration by the Federation of Nigeria (as under (XV) above)

(XXIX) Declaration on the Provisional Accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade.

Done at Geneva, on 29 May 1959.

11 October 1960

Declaration by the Federation of Nigeria (as under (XV) above)

Declaration on relations between the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia. Done at Geneva, on 25 May 1959.

11 October 1960

Declaration by the Federation of Nigeria

(as under (XV) above)

8 December 1960

Acceptance by Pakistan

(XXXI) Declaration on the Provisional Accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 22 November 1956.

11 October 1960

Declaration by the Federation of Nigeria (as under (XV) above)

(XXXII) Declaration on the Provisional Accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Tokyo, on 12 November 1959.

Entrée en vigueur
11 octobre 1960
Déclaration de la Fédération de Nigéria
(voir (XV) ci-dessus)
21 décembre 1960
Signature du Pérou

(XXI) Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 10 mars 1955.

Entrée en vigueur

A l'exception des modifications indiquées au paragraphe 8, alinéas a), b) et c).

11 octobre 1960

Déclaration de la Fédération de Nigéria

(voir (XV) ci-dessus)

21 décembre 1960

Signature du Pérou

(XXII) Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la partie I et des articles XXIX et XXX du Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III, et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 3 décembre 1955.

Entrée en vigueur

Conformément aux dispositions du deuxième paragraphe de l'article I du procès-verbal, les rectifications indiquées à la section B du Procès-verbal sont entrées en vigueur en ce qui concerne la Fédération de Nigéria et le Pérou aux dates ci-après:

11 octobre 1960 Déclaration de la Fédération de Nigéria (voir (XV) ci-dessus) 21 décembre 1960 Signature du Pérou

(XXVII) Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du texte des listes annexées audit Accord. Fait à Genève, le 7 mars 1955.

11 octobre 1960

Déclaration de la Fédération de Nigéria (voir (XV) ci-dessus)

(XXIX) Déclaration concernant l'accession provisoire d'Israël à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 29 mai 1959.

11 octobre 1960

Déclaration de la Fédération de Nigéria (voir (XV) ci-dessus)

(XXX) Déclaration concernant les relations entre les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie. Faite à Genève, le 25 mai 1959.

11 octobre 1960

Déclaration de la Fédération de Nigéria

(voir (XV) ci-dessus)

8 décembre 1960

Acceptation par le Pakistan

(XXXI) Déclaration concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 22 novembre 1958.

11 octobre 1960

Déclaration de la Fédération de Nigéria (voir (XV) ci-dessus)

(XXXII) Déclaration concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Tokyo, le 12 novembre 1959. 11 October 1960

Declaration by the Federation of Nigeria

(as under (XV) above)

8 December 1960

Acceptance by Pakistan

(XXXIII) Declaration on Relations between Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and the Government of the Polish People's Republic. Done at Tokyo, on 9 November 1959.

7 December 1960

Acceptance by New Zealand

8 December 1960

Acceptance by Pakistan

Certified statements were registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 18 and 19 January 1961.

No. 1975 Agreement between the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Italian Republic concerning the allocation of rolling stock and other railway equipment, pursuant to Annex XIV, paragraph 18 of the Treaty of Peace with Italy. Initialled at Belgrade, on 18 August 1948, and signed at Rome, on 23 December 1950.

Agreement (with annex) for the settlement of certain railway matters specified in articles 1 and 2 of the above-mentioned Agreement. Signed at Rome, on 23 December 1950.

Came into force on 23 December 1950, as from the date of signature, in accordance with article 7.

Official text: French.

Registered by Yugoslavia on 18 January 1961.

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Signatures and acceptances:

| State | Date of Signature | Date of deposit of instrument of acceptance | Date of entry into force |
|-----------------------|----------------------|---|-----------------------------|
| Mali | 21 October 1960 | 7 November 1960 | 7 November 1960 |
| Senegal | 2 November 1960 | 10 November 1960 | 10 November 1960 |
| Federation of Nigeria | 3 November 1960 | 14 November 1960 | 14 November 1960 |
| Niger | 10 November 1960 | 10 November 1960 | 10 November 1960 |
| Madagascar | 10 November 1960 | 10 November 1960 | 10 November 1960 |
| Cameroun | 11 November 1960 | 11 November 1960 | 11 November 1960 |
| Central African | | | |
| R epublic | 11 November 1960 | 11 November 1960 | 11 November 1960 |
| Upper Volta | 10 November 1960 | 14 November 1960 | 14 November 1960 |
| Somalia | 15 November 1960 | 15 November 1960 | 15 November 1960 |
| Gabon | 16 November 1960 | 16 November 1960 | 16 November 1960 |
| Togo | 17 November 1960 | 17 November 1960 | 17 November 1960 |
| Kuwait | 18 November 1960 | 18 Nove nber 1960 | 18 November 1960 |
| Congo (Leopoldville) | 25 November 1960 | 25 November 1960 | 25 November 1960 |
| Chad | 19 December 1960 | 19 December 1960 | 19 December 1960 |

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1961.

No. 5375 European Agreement on the Abolition of Visas for Refugees. Done at Strasbourg, on 20 April 1959.

Declarations under Article 2 of the Agreement addressed to the Secretary-General of the Council of Europe on:

13 December 1960

Norway

29 December 1960

Denmark

Application to Algeria and Sahara

Notification given to the Secretary-General of the Council of Europe on:

7 January 1961

France

(with a declaration)

Certified statement was registered by the Council of Europe on 23 January 1961.

11 octobre 1960 Déclaration de la Fédération de Nigéria (voir (XV) ci-dessus) 8 décembre 1960

Acceptation par le Pakistan

(XXXIII) Déclaration concernant les relations entre les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et le Gouvernement de la République populaire polonaise. Faite à Tokyo, le 9 novembre 1959.

7 décembre 1960

Acceptation par la Nouvelle-Zélande

8 décembre 1960

Acceptation par le Pakistan

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce les 18 et 19 janvier 1961.

No 1975 Accord entre la République populaire fédérative de Yougoslavie et la République italienne concernant la répartition du matériel roulant ainsi que d'autre matériel des chemins de fer, conformément au paragraphe 18 de l'Annexe XIV du Traité de Paix avec l'Italie. Paraphé à Belgrade, le 18 août 1948, et signé à Rome, le 23 décembre 1950.

Accord (avec annexe) pour le règlement de certaines questions en matière des chemins de fer prévues par les articles 1 et 2 de l'Accord susmentionné. Signé à Rome, le 23 décembre 1950.

Entré en vigueur le 23 décembre 1950, date de la signature, conformément à l'article 7.

Texte officiel français.

Enregistré par la Yougoslavie le 18 janvier 1961.

No 52 Convention créant une organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Signatures et acceptations:

| <u>Etat</u> | <u>Date de</u> la signature | Date du dépôx de l'instrument d'acceptation | <u>Date d'entrée</u> en vigueur |
|-----------------------|--------------------------------|---|------------------------------------|
| Mali | 21 octobre 1960 | 7 novembre 1960 | 7 novembre 1960 |
| Sénégal | 2 novembre 1960 | 10 novembre 1960 | 10 novembre 1960 |
| Fédération de Nigéria | 3 novembre 1960 | 14 novembre 1960 | 14 novembre 1960 |
| Niger | 10 novembre 1960 | 10 novembre 1960 | 10 novembre 1960 |
| Madagascar | 10 novembre 1960 | 10 novembre 1960 | 10 novembre 1960 |
| Cameroun | 11 novembre 1960 | 11 novembre 1960 | 11 novembre 1960 |
| République | | | |
| centra-fricaine | 11 novembre 1960 | 11 novembre 1960 | 11 novembre 1960 |
| Haute-Volta | 10 novembre 1960 | 14 novembre 1960 | 14 novembre 1960 |
| Somalie | 15 novembre 1960 | 15 novembre 1+30 | 15 rovembre 1960 |
| Gabon | 16 novembre 1960 | 16 novembre 1960 | 16 novembre 1960 |
| Togo | 17 novembre 1960 | 17 novembre 1960 | 17 novembre 1960 |
| Kowelt | 18 novembre 1960 | 18 novembre 1960 | 18 novembre 1960 |
| Congo (Léopoldville) | 25 novembre 1960 | 25 novembre 1960 | 25 novembre 1960 |
| Tchad | 19 décembre 1960 | 19 d é cembre 1960 | 19 décembre 1960 |
| | | | |

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1961.

No 5375 Accord européen relatif à la suppression des visas pour les réfugiés. Fait à Strasbourg, le 20 avril 1959.

Déclarations conformes à l'article 2 de l'Accord adressées au Secrétaire général du Conseil de l'Europe les:

13 décembre 1960

Norvège

29 décembre 1960

Danemark

Application a l'Algérie et au Sahara

Notification faite au Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

7 janvier 1961

France

(avec une déclaration)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 23 janvier 1961.

No. 497 Convention between the Netherlands and Belgium regarding the merging of customs operations at the Netherlands-Belgian frontier. Signed at The Hague, on 13 April 1948.

Designation of international customs offices and international customs routes in pursuance of article 1 of the above-mentioned Convention.

Effected by exchange of letters dated at The Hague, on 29 November 1960.

Certified statement was registered by Belgium on 25 January 1961.

No 497 Convention entre les Pays-Bas et la Belgique relative à la combinaison des opérations douanières à la frontière néerlando-belge. Signée à La Haye, le 13 avril 1948.

Désignation de bureaux douaniers internationaux et de voies douanières internationales en application de l'article premier de la Convention susmentionnée.

Effectuée par échange de lettres datées de La Haye, le 29 novembre 1960.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 25 janvier 1961.